

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 82 (1964)  
**Heft:** 40

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Efingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eldgenössisches Amt für das Handelsregister 031/81 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50; zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Efingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/81 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung.  
Gerhard Halff AG., Basel.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Die Aussenhandelsbestimmungen der lateinamerikanischen Länder:  
Argentinien, Bolivien, Brasilien, Chile, Costa Rica,  
Dominikanische Republik, Ecuador.  
Australien: Zollvorschriften. — Australie: Prescriptions douanieres.

## Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations — Diffida

Es wird vermisst: Namensschuldbrief von Fr. 4500.— vom 2. Dezember 1922, der Frau Rosa Baumann-Roller, Pauls, in Schafisheim, lautend zugunsten der Hypothekbank Lenzburg, haftend im II. Rang auf IR. Schafisheim Nr. 86, G. Bl. 1044, Kat. Plan 1/2.

Sofern dieser Schuldbrief nicht bis zum 22. Februar 1965 dem Bezirksgericht Lenzburg vorgelegt wird, müsste er als kraftlos erklärt werden. (193<sup>1</sup>)

Lenzburg, den 14. Februar 1964. Das Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief von Fr. 1000 vom 3. August 1928, Belege Serie 1 Nr. 2815, haftend im II. Rang auf Saanen Grundbuchblatt Nr. 2116 der Hangeli-Vorsass im Grischbach der Erbgemeinschaft der Fräulein Emma von Siebenthal, gew. Arbeitslehrerin, Unterbort, Saanen.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, denselben binnen der Frist eines Jahres, vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da sonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Saanen, den 17. Februar 1964. (199<sup>3</sup>)

Der Gerichtspräsident von Saanen:

W. Moor.

Es wird vermisst: Obligation Nr. G 5238, Fr. 1000.—, ausgestellt am 10. Januar 1929 von der Hülfkassa Grosswangen, nun Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, lautend auf Adolf Bösch, Landwirt, Bruwald, Grosswangen, mit Coupons per 10. Januar 1962/77.

Der Inhaber wird aufgefordert, diese Obligation innerhalb von 6 Monaten seit dieser Publikation der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung der Obligation ausgesprochen wird.

Sursee, den 14. Februar 1964. Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:

A. Wigger.

Le président du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire en premier rang, souscrite solidairement par François Bandelier, fils de Jean-Baptiste, cultivateur, et son épouse Léonie Bandelier née Tendon, les deux à Courfaivre, à leur profit, inscrite au Registre foncier à Delémont le 3 avril 1964, à série II, N° 2439 g. im., d'un montant de fr. 3000.— grevant l'immeuble feuillet 414 du ban de Courfaivre, leur appartenant en copropriété pour la moitié chacun, de se faire connaître au greffe du Tribunal de Delémont dans le délai d'une année à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant ladite cédule, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (188<sup>1</sup>)

Delémont, le 12 février 1964. Le président du Tribunal:

Ceppi.

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le détenteur inconnu des titres suivants: 40 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, numérotées de 11 à 50, de Clyma S.A. société anonyme ayant siège à La Chaux-de-Fonds, émises le 1<sup>er</sup> mai 1963, d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (200<sup>3</sup>)

La Chaux-de-Fonds, 17 février 1964. Le greffier du Tribunal:

A. Boand.

La pretura di Lugano-Ceresio, con riferimento all'istanza 20/21 dicembre 1963 della signora Giuseppina Garbe nata Stark, di Vincenzo, divorziata, in Rorschach, rappr. dall'Avv. Renato Guidicelli, in Lugano, tendente a che venga eseguita la procedura di annullamento ed ammortamento di due titoli ipotecari, andati smarriti; visti gli art. 870 e rel. CCS e 981 e ss. CO; diffida lo sconosciuto detentore dei due titoli ipotecari al portatore, l'uno gravante in quarto rango i mappi N° 210, 211 e 212 di Barbengo, per la somma nominale di fr. 20 000, come al rogito N° 3053, di data 2 novembre 1957 del notaio avv. Gastone Bernasconi, iscritto il 12 novembre 1957, N° 2951, l'altro gravante in quinto rango i detti mappi di Barbengo, per la somma nominale di franchi 15 000, come al rogito N° 3030, di data 25 maggio 1957 del notaio avv. Gastone Bernasconi, iscritto il 3 giugno 1957 e postergato alla iscrizione N° 2951 e N° 2073, a favore del portatore, andati smarriti, a volerli produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione, sotto comminatoria di ammortamento. (198<sup>3</sup>)

Lugano, 14 febbraio 1964. Per la pretura di Lugano-Ceresio,  
il segretario-assessore: Ferd. Rezzonico.

### Kraftloserklärungen — Annulations — Ammortamenti

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidiums Plessur vom 17. Februar 1964 wurde folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank als kraftlos erklärt: Nr. 325663, lautend auf Herrn Gaetano Dal Bon, 1903, fu Antonio, Chiavenna. (196)

Chur, 17. Februar 1964. Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. J. Sprecher.

Die in den Nummern 257 (1962), 79 und 80 (1963) des Schweizerischen Handelsamtsblattes und in Nr. 44 (1962) des Amtsblattes des Kantons Graubünden als vermisst aufgeführten Inhabersparhefte Nrn. 2184 und 2904 der «Cassa de spargn ed emprest Trun (Graubünden)», sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgelegt worden. Sie werden hiermit kraftlos erklärt. (197<sup>2</sup>)

Disentis, 17. Februar 1964. Der Präsident des Bezirksgerichtes Vorderrhein:  
Condrau.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen,  
Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

7. Februar 1964. Raumkonditionierung.  
Stramax Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1961, Seite 3298), Anlagen für Raumkonditionierung usw. Die Generalversammlung vom 21. Januar 1964 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden: es ist zerlegt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden.

10. Februar 1964.  
Dunlop Pneumatic Aktiengesellschaft (Société Anonyme des Pneumatiques Dunlop), in Zürich 6 (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1963, Seite 2302). Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Paul Merkelbach, von Basel, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Walter Heuberger, von Basel, in Zürich, und Georges Monch, von Genf, in Zürich, und René Spies, von Genf, in Zürich.

10. Februar 1964. Bau- und Möbelschreinerei.  
R. und E. Maag, in Russikon. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 99 vom 1. Mai 1959, Seite 1246), Bau- und Möbelschreinerei. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Ernst Maag aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Rudolf Maag als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma Rudolf Maag fortgesetzt.

10. Februar 1964. Bauten.  
K. & E. Fuchs, in Zürich 10, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 127 vom 5. Juni 1953, Seite 1362), Baugeschäft. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

10. Februar 1964.  
CTC-Wärmespeicher G.m.b.H., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 41 vom 22. Februar 1963, Seite 550). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

10. Februar 1964.  
Verlag Verkaufsrevue GmbH, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 21 vom 30. Januar 1963, Seite 295). Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 19. Dezember 1963 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt.

Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind auf die Einzelfirma «Hug-Verlag», in Zürich, übergegangen.

10. Februar 1964.

**Hug-Verlag**, in Zürich (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1963, Seite 1741). Diese Firma hat Aktiven und Passiven der «Verlag Verkaufsrevue GmbH», in Zürich, übernommen.

10. Februar 1964.

**Helvetia-Unfall Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft Zürich**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1963, Seite 2180). Genossenschaft. Die Unterschriften von André Pelichet und Dr. Eduard Gasser sind erloschen.

10. Februar 1964.

**GESO Trennungsgenossenschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1953, Seite 2762). Diese Firma wird gemäss Art. 96, in Verbindung mit Art. 89 HRV, von Amles wegen gelöscht.

10. Februar 1964.

**Adverbiana, Ernst Balmann**, in Zürich (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1963, Seite 3354), Werbeberatung usw. Einzelprokura ist erteilt an Lucia Geiger, von Halden (Thurgau), in Neukirch an der Thur.

10. Februar 1964.

**AFA Tresor E. Frei**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Erwin Rolandus Frei, von Zürich, in Uitikon a. A. Einzelprokura ist erteilt an Marta Frei, von Zürich, in Uitikon a. A. Handel mit Tresoren. Verena Konzettstrasse 34.

10. Februar 1964.

**«PUBLITEST» Institut für Markt- und Werbeforschung, Adolf Wirz**, in Zürich (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1963, Seite 670). Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden: Pierre Weber, von Richterswil, in Herrliberg.

10. Februar 1964. Autoreparaturen, Traktoren usw.

**G. Landert**, in Rorbas (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1961, Seite 175), Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte. Handel mit Traktoren und landwirtschaftlichen Maschinen, Taxameterbetrieb. Der Taxameterbetrieb gehört nicht mehr zum Geschäftsbereich.

10. Februar 1964. Garage, Reparaturen.

**L. Ludwig**, in Zollikon (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1949, Seite 2494), Reparaturwerkstätte, Garage usw. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. Februar 1964.

**Schwimmbad-Genossenschaft Töss**, in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. November 1963 eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Schwimm- und Sonnenbades sowie einer Sauna, welche der Öffentlichkeit zu günstigen Bedingungen zur Verfügung gehalten werden. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 10, Fr. 50, Fr. 100 und Fr. 1000. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen durch Publikation im Landboten, in der Winterthurer Arbeiterzeitung, im Neuen Winterthurer Tagblatt und in der Hochwacht; gesetzlich vorgeschriebene Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 9 bis 11 Mitgliedern. Der Präsident oder dessen Stellvertreter führen Kollektivunterschrift mit je einem weiteren von der Verwaltung bestimmten Mitglieder derselben. Der Verwaltung gehören als Zeichnungsberechtigte an: Hermann Schneider, von und in Winterthur, Präsident; Albert Krebs, von und in Winterthur, Vizepräsident; Eduard Kaufmann, von und in Winterthur, Kassier; Bruno Volkart, von Bülach, in Winterthur, Sekretär. Präsident Schneider oder Vizepräsident Krebs führen Kollektivunterschrift mit Kassier Kaufmann oder Sekretär Volkart. Geschäftsdomizil: Schlachthofstrasse 2 in Winterthur 1 (bei Hermann Schneider).

10. Februar 1964.

**Verlag Bauen und Wohnen G.m.b.H.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1955, Seite 966). Neues Geschäftsdomizil: Vogelsangstrasse 48 in Zürich 6.

10. Februar 1964. Import-Export.

**Wetzlar & Co. G.m.b.H.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1962, Seite 1385), Durchführung von Import- und Exportgeschäften mit Japan und China. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Dr. Hans Alfred Wetzlar wohnt nun in Cannero (Italien). Neues Geschäftsdomizil: Stampfenbachstrasse 85 in Zürich 6 (bei Dr. Peter Prager).

10. Februar 1964.

**J. Baumann G.m.b.H. Buchhaltungen und Steuerberatungen**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 184 vom 11. August 1959, Seite 2245). Die Gesellschafterin und Geschäftsführerin Berta Baumann geb. Grünfelder wohnt nun in Otwil am See, und der Gesellschafter Ernst Huber wohnt nun in Schwerzenbach.

10. Februar 1964.

**«Eunig» Verkaufsgesellschaft photographischer Apparate, Kunz & Bachofner**, in Zürich 2. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1955, Seite 3046). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

10. Februar 1964. Produkte der Tabakindustrie.

**Sullana A.G.**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1963, Seite 3393), Fabrikation von und Handel mit Produkten der Tabakindustrie usw. Die Generalversammlung vom 2. November 1963 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von Erzeugnissen der Tabakindustrie. Sie kann auf verwandten Gebieten alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, ihren Zweck direkt oder indirekt zu fördern, und sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Simon Beer ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, bleibt aber Mitglied desselben und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Prof. Dr. Otto Angehrn, von Muolen, in Basel, als Präsident; Alfred Borel, von Genf, in Chêne-Bougeries, als Vizepräsident, und Hermann Leuenberger, von Basel, in Zürich. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden: Dr. Arnold Aepli, von Näfels (Glarus), in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernest Simon Burkhalter, von Genf, in Zürich.

11. Februar 1964.

**Baggerunternehmung Toggenburger & Co., Oberwinterthur**, in Winterthur 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1961, Seite 3162). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1962 sind an die «Baggerunternehmung Toggenburger & Co. AG.», in Winterthur, übergegangen.

11. Februar 1964.

**Baggerunternehmung Toggenburger & Co. AG.**, in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Oktober 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt vornehmlich die Besorgung von Baggerarbeiten sowie ferner von Kranarbeiten und Transporten jeder Art und die Vermietung von Baumaschinen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen und verkaufen und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Franken 300 000, ist zerlegt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der Kommanditgesellschaft «Baggerunternehmung Toggenburger & Co., Oberwinterthur», in Winterthur, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1962, nach der die Aktiven Fr. 1 161 078.70 und die Passiven Fr. 861 078.70 betragen, zum Preise von Fr. 300 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Emil Toggenburger, von Dinhard, in Winterthur. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Heinz Toggenburger, von Dinhard und Winterthur, in Winterthur; Peter Toggenburger, von Dinhard, in Winterthur; Karl Obergfell, von und in Winterthur; und Reto Huber, von und in Uesslingen (Thurgau). Geschäftsdomizil: Hegelfeldstrasse 95 in Winterthur 2.

11. Februar 1964. Edelsteine.

**Adolf Hauser GmbH**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Dezember 1963 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit Edelsteinen. Das Stammkapital beträgt Franken 30 000. Gesellschafter mit Stammeinlagen von Fr. 10 000 sind Adolf Hauser, von Allschwil, in Zürich 7; Dr. Helmut Holländer, deutscher Staatsangehöriger, in Birkenfeld bei Pforzheim, und Edelgard Holländer, deutsche Staatsangehörige, in Birkenfeld bei Pforzheim. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind die Gesellschafter: Adolf Hauser und Dr. Helmut Holländer. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Nüscherstrasse 35 in Zürich 1.

11. Februar 1964. Liegenschaften.

**S.J. de l'Alouette Morges D.** bisher in Lausanne, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1963, Seite 586). Die Statuten, die vom 30. Januar 1963 datieren, sind in der Generalversammlung vom 17. Dezember 1963 geändert worden. Sitz der Gesellschaft ist nun Zürich. Die Gesellschaft bezweckt Kauf, Verkauf, Errichtung, Umbau, Nutzung und Verwaltung von Immobilien jeglicher Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 100 Inhaberkarten zu Fr. 500 und ist voll liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Hans Brändlin und Jean-Jacques Ott sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Walter Siegmund, von Bettwies und Zürich, in Kloten, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Robert Weber, von Wetzikon, in Winterthur, als Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Arnold Leemann, von Meilen, in Zumikon. Geschäftsdomizil: Beethovenstrasse 24 in Zürich 2 (c/o UTO Fondsverwaltung A.G.).

11. Februar 1964. Heizungsartikel, Heizung, etc.

**Watec AG**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1963, Seite 2926), Handel mit Heizungsartikeln usw. Josef Kaufmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Friedhelm Timpert, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Josef Nussbaumer, von Oberägeri, in Zürich, und Erich Frischknecht, von Herisau, in Stäfa, als weitere Mitglieder. Die beiden Letzgenannten führen Kollektivunterschrift; sie zeichnen jedoch nicht unter sich, sondern es zeichnet jeder von ihnen ausschliesslich mit dem – seinerseits einzelunterschriftsberechtigten – Verwaltungsratspräsidenten Friedhelm Timpert. Neues Geschäftsdomizil: Fraumünsterstrasse 9 in Zürich 1.

11. Februar 1964. Telefon- und Elektroapparaturen.

**Aktiengesellschaft Gottfried Maag**, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1962, Seite 1966). Fabrikation und Verkauf von Telefon- und Elektro-Apparaturen usw., mit Hauptsitz in Frauenfeld. Die Unterschrift von Gottfried Maag-Held ist erloschen. Clara Maag-Held, Mitglied des Verwaltungsrates, führt ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsidentin und Delegierte des Verwaltungsrates, und Jakob Maag, Mitglied des Verwaltungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Geschäftsleiter.

11. Februar 1964. Textilien.

**Texagene A.G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1960, Seite 1047), Agenturgeschäfte mit Textilien usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 12. Dezember 1963 hat diese Gesellschaft sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Texagene A.G.** in Liquidation durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Peter Schiess, von Herisau (Appenzell A.-Rh.), in Zürich. Dr. Franz U. Wille ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

11. Februar 1964. Papier.

**Burkhardt & Hauser AG**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1963, Seite 62). Grossehandel mit Papier usw. Einzelprokura wird erteilt an Frédéric Strasser, von Wangen a. d. A., in Genf.

11. Februar 1964. Reproduktionen usw.

**L. Speich AG Zürich**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1963, Seite 1966), Ausführung sämtlicher Offsetdruck- und Reproduktionsarbeiten usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Hermann Werner, von Schaffhausen, in Oberengstringen, und an Christian Hürlimann, von Zürich, in Thalwil.

#### Bern - Berne - Berna

Bureau Büren an der Aare

10. Februar 1964. Dachpappen usw.

**Beck & Cie.**, in Pieterlen, Fabrikation und Verkauf von Holzzeitung und Dachpappe sowie verwandter Artikel, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1961, Seite 3475). Markus Beck, von Renan (Bern), in Biel, ist an Stelle seines verstorbenen Vaters Kurt Emil Beck als unbeschränkt haftender Gesellschafter in die Gesellschaft eingetreten. Diese besteht unter derselben Firma weiter. Der Zweck der Gesellschaft wird geändert in Fabrikation und Verkauf von Dachpappen und Dichtungsprodukten sowie Ausführung von Isolationsarbeiten. Die Vertretung der Gesellschaft durch Friedrich August Kellermann ist dahingefallen; dessen Einzelprokura bleibt jedoch bestehen. Domizil: Bütenbergweg 6.

**Bureau Burgdorf**

11. Februar 1964.

«Publicitas» Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Burgdorf (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1963, Seite 2382) mit Hauptsitz in Lausanne. Die Unterschrift von Ernst Breiter, Direktor, ist erloschen. Zum Geschäftsführer der Filiale ist ernannt worden Rolf Messerli, von Oberstocken (Bern), in Burgdorf; er zeichnet einzeln.

**Bureau Saanen**

11. Februar 1964. Viehhandel.

Emil Haldi-Schopfer, in Saanen, Handel mit Vieh (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1955, Seite 3071). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

11. Februar 1964.

Sport-Hotel Viktoria Gstaad A.-G., in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1961, Seite 2453). Vizepräsident Arthur Oehrli führt nun Einzelunterschrift. Der Präsident des Verwaltungsrates Roland Pernet und der Sekretär Ernst Seherz zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien.

**Bureau Thun**

10. Februar 1964. Lebensmittel, Getränke.

W. Scheidegger, in Hilterfingen. Inhaber der Firma ist Walter Scheidegger, von Lützelflüh, in Hilterfingen. Handel mit Lebensmitteln und Getränken. Staatsstrasse 21.

10. Februar 1964. Radio- und Fernsehapparate usw.

Friedrich Blaser, in Thun. Inhaber der Firma ist Friedrich Blaser, von Walkringen, in Thun, güterrechtlich getrennter Ehemann der Johanna geb. Häflicher. Handel mit Radio- und Fernsehapparaten, Musikinstrumenten und Elektroartikeln. Frutigenstrasse 32 A.

10. Februar 1964. Tuch, Kleider.

A. Zyro, Sohn, in Thun, Tuch- und Kleiderhandlung (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1916, Seite 61). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

11. Februar 1964. Malerarbeiten.

H. Frutiger, Sohn, in Hilterfingen. Inhaber der Firma ist Johann genannt Hans Frutiger, von Ringgenberg, in Hilterfingen. Betrieb eines Malergeschäftes. Schneckenbühlstrasse 10.

11. Februar 1964. Autogarage usw.

Fritz Reber, in Steffisburg, Autogarage, Reparaturwerkstätte, Handel mit Motorfahrzeugen (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1956, Seite 170). Der Gerichtspräsident I von Thun hat durch Urteil vom 21. Januar 1964 über den Inhaber den Konkurs eröffnet. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

11. Februar 1964.

Ernst Mathys, Erholungsheim Paradiesli, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen. Inhaber der Firma ist Ernst Mathys, von Kirehdorf, in Hilterfingen. Betrieb einer Pension. Stationsstrasse 7, Hünibach.

**Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)**

10. Februar 1964.

Staug, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG, Zweigniederlassung in Spiez (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1963, Seite 3371). Der bisherige Vizedirektor Franz von Mandach ist zu einem weiteren Direktor ernannt worden; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Zu einem weiteren Vizedirektor wurde ernannt Felix Frei, von Härkingen, in Zollikofen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Die Unterschrift von Walter Sehenk ist erloschen.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

7. Februar 1964.

ISEMA Industrielle Elektrotechnik und Mechanik Handels-A.G., in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. September 1963/4. Februar 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit elektrotechnischen und mechanischen Produkten. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Franken 1000. Gemäss Uebnahmevertrag vom 10. September 1963 übernimmt die Gesellschaft von Ferdý Hermann, Luzern, das Alleinvertriebsrecht für die neuentwickelte Elektrodeneinspannvorrichtung zum Preise von Fr. 10 000 gegen Aushändigung von 10 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Präsident ist Dr. Leonhard Gysin, von Liestal und Basel. In Liestal; Mitglieder sind: Ferdý Hermann, von Stansstad, in Luzern, und Thomas Traube, von Argentinien, in Locarno. Die beiden Erstgenannten führen Einzelunterschrift. Adresse: Sonnenbergstrasse 15.

11. Februar 1961. Büroartikel usw.

Sophie Bühlmann-Fenner, in Luzern, Büroartikel usw. (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1956, Seite 256). Diese Firma ist infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Bühlmann-Fenner AG. Luzern. Artikel für Büro- und Hotelbedarf», in Luzern.

11. Februar 1964.

Bühlmann-Fenner AG. Luzern. Artikel für Büro- und Hotelbedarf (Bühlmann-Fenner SA. Lucerne, articles pour bureaux et hôtels) (Bühlmann-Fenner SA. Lucerna, articoli per ufficio ed albergo), in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Januar 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Verkauf von Geschäftsbüchern, Schreibwaren, Bürobedarfsartikeln, Büroeinrichtungen und -maschinen, Druck-Lineatur-Papierfabrikaten und ähnlichen Gegenständen. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. Dezember 1963 und laut Umwandlungsbilanz per 30. September 1963 das bisher unter der Einzelfirma «Sophie Bühlmann-Fenner», in Luzern, betriebene Geschäft mit Aktiven und Passiven. Es betragen die Aktiven Fr. 889 235.82 und die Passiven Fr. 566 938.08. Der Uebnahmepreis von Fr. 322 297.74 wird beglichen durch Aushändigung von 400 voll liberierten Aktien zu Fr. 500 und durch Guthrift einer Forderung von Fr. 122 297.74 an die Sacheinlegerin. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 500. 200 Aktien sind bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre ergehen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern: Präsident ist Walter Bühlmann-Roth; Mitglieder sind Sophie Bühlmann-Fenner und Albert Bühlmann-Vogel, alle von und in Luzern. Sie zeichnen einzeln. Adresse: Theaterstrasse 8.

11. Februar 1964.

Mars Immobilien AG., in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Februar 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Kauf, Verkauf, Bau, Vermietung und Verwaltung von Immobilien aller Art in der Schweiz. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Arnold Hofstetter, von Escholzmatt, in Luzern. Adresse: Hirschemattstrasse 25 (eigenes Büro).

11. Februar 1964. Kolonialwaren, Spirituosen usw.

Amrein-Rogger, in Luzern. Kolonialwaren, Spirituosen usw. (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1960, Seite 2830). Einzelunterschrift wurde erteilt an Rosa Amrein geb. Rogger, von Neudorf, in Luzern, sowie Einzelprokura an Adolf Amrein, jun., von Neudorf, in Luzern.

11. Februar 1964. Elektrische Installationen.

R. Amaudruz, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Inhaber dieser Firma ist Roger Amaudruz, von Mont sur Lausanne, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Elektrische Installationen. Sedelstrasse 39.

11. Februar 1964. Schreinerei usw.

Bisang & Co., in Beromünster, Schreinerei usw. (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1962, Seite 2831). Die Firma lautet nun Egli & Bisang.

11. Februar 1964. Textilien usw.

J. Schürmann, in Willisau-Stadt. Inhaber dieser Firma ist Julius Schürmann, von Menznau, in Willisau-Stadt. Handel mit Textilwaren sowie verschiedene Vertretungen. Hauptgasse 47.

**Glarus - Glaris - Glarona**

5. Februar 1964. Beteiligungen.

Legulan AG, in Glarus. Beteiligung an Unternehmen im In- und Ausland usw., infolge Umwandlung in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1963, Seite 3613). Nachdem die Gläubiger die «Legulan GmbH», in Glarus, gemäss Art. 826, Abs. 2 OR, als Schuldnerin anerkannt haben, festgestellt durch öffentliche Urkunde vom 31. Januar 1964, wird die Firma gelöscht.

11. Februar 1964. Beteiligungen usw.

Industar A.G., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 7. Februar 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb von dauernden Beteiligungen an andern Unternehmen; Finanzierung von solchen; Anlage von Kapitalien. Das Grundkapital beträgt Fr. 15 000 000, eingeteilt in 15 000 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 3 750 000 liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Alfred Kreidler, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Hans Berz, von Wettingen (Aargau), in Meilen, und Dr. Arthur Wiederkehr, von und in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Rudolf Stüssi, Rechtsanwalt, Burgstrasse 30.

11. Februar 1964. Immobilien.

Batim A.G., bisher in Luzern (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1963, Seite 552). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Februar 1964 hat die Gesellschaft ihren Sitz nach Netstal verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 30. April 1955 und wurden am 18. Dezember 1962 geändert. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb und die Veräusserung von Bauland sowie Erstellung, Erwerb und Veräusserung von Wohn- und Geschäftsgebäuden sowie deren Verwaltung. Ausserdem kann sie die Vertretung und den Vertrieb von Baumaterialien und von technischen Produkten übernehmen sowie Patente erwerben und verwerten. Das Grundkapital beträgt Fr. 70 000 und ist eingeteilt in 70 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief, sofern Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, andernfalls durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Heinrich Herzog, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Heinrich Luchsinger, von Schwanden (Glarus), in Zug, Präsident, und Fritz Leuzinger-Willi, von und in Netstal. Sie zeichnen einzeln. Rechtsdomizil: beim Verwaltungsrat Fritz Leuzinger-Willi, Ennetbaehstrasse 7.

11. Februar 1961.

Soparit Holding S.A., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 4. Februar 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an Handels- und Industrieunternehmen irgendwelcher Art sowie die Finanzierung solcher Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 5 100 000 und ist eingeteilt in 5400 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von der «Central Overseas Corporation», in Panama, 369 699 Aktien zu Lit. 1000, der «Finanziaria Zootecnica S.p.A. 'Finzoo'», in Mailand, zum Uebnahmepreis von Fr. 2 600 000, wofür der Sacheinlegerin 2600 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 ausgehändigt werden. Die Gesellschaft erwirbt ferner von der «Trevanus Anstalt», in Vaduz, 369 699 Aktien zu Lit. 1000, der «Finanziaria Zootecnica S.p.A. 'Finzoo'», in Mailand, zum Uebnahmepreis von Fr. 2 600 000, wofür der Sacheinlegerin 2600 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 ausgehändigt werden. Fr. 200 000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einladung zur Generalversammlung erfolgt durch persönliche Mitteilung an die Aktionäre. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Henry Huguenin, von Le Locle, in Collonges-Bellerive (Geneve), Präsident; André Cuendet, von Sainte-Croix, in Arcisate (Italien); Louis Cuendet, von Sainte-Croix, in Penthalaz (Vaud); Savinien de Champeaux, französischer Staatsangehöriger, in Paris; Michel Fribourg, amerikanischer Staatsangehöriger, in New-York; Jean-Alain Koch, von Hofen (Schaffhausen), in Lansanne, und Gustave-A. Schaefer, von Stein (Aargau), in Lausanne. Henry Huguenin, Präsident, zeichnet zu zweien mit einem der übrigen Mitglieder. André Cuendet, Louis Cuendet und Gustave-A. Schaefer zeichnen zu zweien mit Savinien de Champeaux, Michel Fribourg und Jean-Alain Koch. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Jacques Glarner, Rechtsanwalt, Burgstrasse 24.

11. Februar 1964. Papiere, Textilien.  
**Intepa A.G.**, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. Februar 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, Verkauf und die Verwertung von Lizenzrechten, Patenten, Erfindungen, Plänen, Modellen, Verfahren und Schutzmarken, speziell für Papiere und Textilien. Sie kann ferner Liegenschaften und Beteiligungen im In- und Ausland erwerben, finanzieren, verwalten und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder, wenn Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Zirkular. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Hanspeter Hostettler, von Basel, in Egg (Zürich), welcher Einzelunterschrift führt. Rechtsdomizil: bei Hans Hösl-Aebi, Rosengasse 27.

11. Februar 1964. Patente usw.  
**Vorwerk & Co. A.G.**, in Glarus (SHAB. Nr. 13 vom 20. Januar 1964, Seite 171). Als Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Hans Walter Bartschat, deutscher Staatsangehöriger, in Herzkamp über Hattingen/Ruhr (Deutschland), und Dr. Kurt Wilhelm Bressler, deutscher Staatsangehöriger, in Wuppertal-Barmen (Deutschland). Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis wurden gewählt: Rudolf Brupbacher, von Meilen (Zürich), in Zollikon (Zürich), und Dr. Alfred Heer, von und in Glarus.

11. Februar 1964.  
**Glarner Lichtspiele A.G.**, in Glarus (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1960, Seite 3066). Heinrich Jenny-Fehr ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Heinrich Jenny, von Ennenda, in Rüschlikon. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

11. Februar 1964.  
**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.**, Zweigniederlassung in Netstal (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1963, Seite 2315). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Der bisherige Vizedirektor Franz von Mandach ist zu einem weiteren Direktor ernannt worden; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Zu einem weiteren Vizedirektor wurde ernannt Felix Frei, von Härkingen, in Zollikofen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Der kaufmännische Direktor Dr. Hans Hammer wohnt nun in Murj bei Bern.

12. Februar 1964.  
**Transpatent A.G.**, in Glarus, Kauf, Verwaltung und Ausnützung von Patenten jeglicher Art, Kauf, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen an finanziellen und immobilien Unternehmungen sowie von schweizerischen und ausländischen Wertpapieren (SHAB. Nr. 32 vom 11. Februar 1964, Seite 439). Dr. Bruno Censi, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident; er zeichnet nach wie vor einzeln. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt Dr. Severo Antonini, von Lugaggia, in Lugano.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Fribourg

11 février 1961.  
**Finanz Vending S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 26 août 1963, N° 198, page 2161), financements, brevets, etc. Dr. Anton Heini (inscrit) est nommé président du conseil d'administration. Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré par compensation de créances.

##### Bureau de Romont (district de la Glâne)

10 février 1963. Ferblanterie, etc.  
**André Billod**, à Oron-la-Ville, ferblanterie et appareillage (FOSC. du 24 décembre 1918, page 3501). La maison a transféré son siège à Romont. Le titulaire est André Billod, de Zurich, à Romont.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Kriegstetten

10. Februar 1964.  
**Hugo Gyax, Architekt**, in Biberist, Architekturbüro (SHAB. Nr. 160 vom 14. Juli 1959, Seite 1996). Die Firma ist infolge Überganges des Geschäftes erloschen.

10. Februar 1964.  
**Gyax & Leutenegger, Architekten**, in Biberist, Hugo Gyax, von Schwarzhäusern (Bern), in Biberist, und Walter Leutenegger, von Zurich, in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1964 begonnen hat. Kollektivprokura ist erteilt an Hans Mathys, von Solothurn und Alchenstorf (Bern), in Biberist, und Richard Groux, von Bioley-Magnoux (Waadt), in Biberist. Betrieb eines Architekturbüros. Central 6.

##### Bureau Lebern

11. Februar 1964. Ausgussvorrichtungen usw.  
**Kurt Messerli**, in Bellach, Generalvertretung der Firma Kurt Balsiger, in Varallo Sesia (Vercelli) (Italien), für Ausgussvorrichtungen für Flaschen, Handel mit Haushaltgegenständen (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1963, Seite 2216). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. Februar 1964.  
**Milchgenossenschaft Langendorf**, in Langendorf (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1952, Seite 3076). An der Generalversammlung vom 18. Juni 1962 wurden neue Statuten beschlossen. Die Genossenschaft bezweckt nun die Wahrung und Förderung der Interessen ihrer Mitglieder durch bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Verkehrsmilch. Die Mitglieder sind ferner im Verhältnis der eingelieferten Milch zu Nachschüssen verpflichtet. Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv. Gehören Aktuar und Kassier nicht der Verwaltung an, so zeichnen Präsident und Vizepräsident unter sich gemeinsam. Die übrigen Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

10. Februar 1964. Waren aller Art.  
**Hariba G.m.b.H.**, in Basel, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1950, Seite 2114). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 10. Februar 1964 aufgelöst und tritt in Liquidation. Diese wird unter der Firma **Hariba G.m.b.H. in Liquidation** durchgeführt. Zum Liquidator mit Einzelunterschrift wurde der Geschäftsführer Alfred Gschwind-Schneider ernannt.

10. Februar 1964. Adressiermaschinen.  
**Sadrag**, in Basel, Fabrikation von «Suisse Adresse»-Adressiermaschinen usw. (SHAB. Nr. 17 vom 24. Januar 1964, Seite 236/7). Das Aktienkapital von Fr. 300 000 ist nun voll einbezahlt, wovon Fr. 100 000 durch Verrechnung. Die Prokura des Roland Riestler ist erloschen. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt Johan Ferdinand van der Linden, niederländischer Staatsangehöriger, in Basel.

10. Februar 1964. Photochemie usw.  
**CIBA-ILFORD Management A.G. (CIBA-ILFORD Management Ltd.)**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. Januar und 5. Februar 1964 eine Aktiengesellschaft. Zweck ist: Verwaltung von Patenten und anderem gewerblichem Eigentum sowie von sonstigen Vermögenswerten auf dem Gebiet der Photochemie, Photographie und verwandten Gebieten, die Förderung der Forschung auf diesen Gebieten, sowie Erwerb und Verkauf von Vermögenswerten dieser Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 250 Namenaktien Kategorie C und 250 Namenaktien Kategorie I je zu Fr. 100. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat aus 3, 5 oder 7 Mitgliedern gehören an: Prof. Dr. Ernst Baumann, von Attelwil, in Feldmeilen, Gemeinde Meilen, Präsident; Dr. Paul Erni, von Luzern, in Basel, und Rupert Alfred Withers, britischer Staatsangehöriger, in London. Prokura wurde erteilt an Dr. Kaspar Spoendlin, von Zurich, in Binningen. Alle führen Einzelunterschrift. Domizil: Klybeckstrasse 141 (bei CIBA Aktiengesellschaft).

10. Februar 1964. Einrichtungsgesellschaften.  
**Aera A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. Februar 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Verkauf von Einrichtungsgesellschaften aller Art. Sie kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: François Baur, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Hardstrasse 1.

11. Februar 1964. Lebensmittel usw.  
**Theodor Hof-Degen**, in Basel, Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB. Nr. 223 vom 21. September 1926, Seite 1688). Die Einzelfirma ist infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Theodor Hof-Degen, Inh. Frau A. Pflug-Hof», in Basel, erloschen.

11. Februar 1964. Lebensmittel, Spirituosen.  
**Theodor Hof-Degen, Inh. Frau A. Pflug-Hof**, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Anna Pflug-Hof, von Hauenstein-Ilenthal, in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Theodor Hof-Degen», in Basel, übernommen. Handel mit Lebensmitteln aller Art, sowie mit Weinen und Spirituosen. Maulbeerstrasse 33.

11. Februar 1964.  
**René Wyss**, in Basel, Droguerie (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1939, Seite 1781). Die Firma lautet nun: **Droguerie Wyss Basel**. Der Inhaber René Raphael Franz Wyss wohnt nun in Reinaeh (Basel-Landschaft).

11. Februar 1964. Papeterie- und Raucherwaren.  
**H. Kressler-Blass**, in Basel, Handel mit Papeterie- und Raucherwaren (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1948, Seite 2430). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. Februar 1964. Autotransporte.  
**A. Weber**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Albert Weber, von Leuggern (Aargau), in Basel. Autotransporte. Unterer Rheinweg 30.

11. Februar 1964. Restaurant.  
**Karl Griesbaum**, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 82 vom 9. April 1956, Seite 899). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

11. Februar 1964. Restaurant.  
**R. Griesbaum**, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Rosa Griesbaum-Jaggi, von und in Basel. Restaurant. Schwarzwaldallee 171.

11. Februar 1964. Elektronische Geräte usw.  
**Amberg**, in Basel, Handel mit elektronischen Geräten usw. (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1949, Seite 2227). Domizil: Gerbergasse 30 (bei Dr. Amberg & Co. Revisionsgesellschaft).

11. Februar 1964. Büchervertrieb.  
**Grates A.G.**, in Basel, Vertrieb von Büchern usw. (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1963, Seite 3638). Das Domizil Malzgasse 18 befindet sich bei Literarisches Institut A.G.

11. Februar 1964.  
**Cortina-Automaten A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1962, Seite 3255). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Münchenstein verlegt (SHAB. Nr. 31 vom 10. Februar 1964, Seite 427). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

11. Februar 1964.  
**Schweizerische Bankgesellschaft**. Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1963, Seite 1806). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zurich. Prokura wurde erteilt an Rudolf Meyer, von Basel, und an Robert Pfiffner, von Mels, beide in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

11. Februar 1964.  
**Azuba A.G. Lambretta- und Cilo-Mufa-Teile Anlieferungslager**, in Basel (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1963, Seite 3136). Neues Domizil: Rosentalstrasse 5.

11. Februar 1964. Dekorationen usw.  
**W. Geiser & Co.**, in Basel. Werner Geiser-Zarh, von Roggwil (Bern), in Basel, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Alain Haecy, von Luzern und Engelberg (Obwalden), in Münchenstein, als Kommanditär mit Fr. 1000, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1964 begonnen hat. Herstellung und Vertrieb von Dekorationen; Werbeberatung; Betrieb einer Druckerei. Klingentalstrasse 87.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Seiaffusa

11. Februar 1964. Karosserie.  
**Josef Heggli**, in Schaffhausen, Karosseriewerkstätte (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1962, Seite 1968). Die Prokura von Maria Heggli ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Verena Heggli (Ehefrau), von Emmen (Luzern), in Schaffhausen.

11. Februar 1964. Altersheime, Innendekoration.  
**Max K. Müller**, in Schaffhausen, Betrieb der Altersheime «La Résidence» und eines Ateliers für Innendekoration (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember

1961, Seite 3612). Die Geschäftsadresse lautet nun infolge behördlicher Umbenennung der Strasse: Steingutstrasse 11.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

11 febbraio 1964. Beni mobili e immobili.

**Jubee S.A.**, precedentemente a Lugano (FUSC. del 17 gennaio 1964, N° 11, pagina 148). Con risoluzione assembleare del 6 febbraio 1964, la società ha deciso il trasferimento della sede sociale a Coira e una modifica dello scopo sociale. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. La società si propone: la compra-vendita, la costruzione e locazione, nonché la gestione di beni mobili ed immobili; la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali e l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi. Essa potrà partecipare ad imprese similari. La società non esercita attività nel Cantone Grigioni e non vi possiede immobili. Gli statuti originali, in data 2 gennaio 1963, sono stati modificati il 19 dicembre 1963. Il capitale sociale è di fr. 50 000 e si divide in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberato. Le pubblicazioni sociali avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni agli azionisti, ed in particolare le convocazioni alle assemblee generali, sono fatte mediante lettera raccomandata personale, qualora gli indirizzi di tutti gli azionisti fossero noti. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri. Lorenzo Gilardoni non è più amministratore unico. La sua firma è istinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Aldo Baggi, da Piazzogna, in Massagno. Recapito: c/o avv. Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

11. Februar 1964. Konditorei, Tea-room.

**A. Engi-Hintermeister**, in St. Moritz, Konditorei, Bäckerei und Tea-room (SHAB. Nr. 230 vom 2. September 1950, Seite 2512). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

11. Februar 1964. Autoreparaturen, Transporte.

**Otto Willi**, in Tiefenkastel, Autoreparaturen und Transporte (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1950, Seite 1252). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes geloscht.

11. Februar 1964. Lebensmittel, Restaurant.

**Frida Plattner-Gadient**, in Untervaz, Handel mit Lebensmitteln und Betrieb des Restaurants «Sternen» (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1955, Seite 2307). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

11. Februar 1964. Lebensmittel.

**Ed. Gilly**, in Filisur. Inhaber dieser Firma ist Eduard Gilly, von Zuoz, in Filisur. Handel mit Lebensmitteln. Haus Kunz.

11. Februar 1964.

**Societat de tratga de biestga Sureasti**, in Surcasti (SHAB. Nr. 41 vom 19. Dezember 1954, Seite 452). Giuseppe Solèr ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Vorstand wurde als Präsident gewählt: Bistgaun Derungs, von und in Surcasti. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident zu zweien mit dem Kassier.

11. Februar 1964.

**Woldeeken A.G. Schauenberg GR** in Nachlassliquidation, in Cazis, Handel mit und Fabrikation von Wolldecken (SHAB. Nr. 31 vom 10. Februar 1964, Seite 427). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

11. Februar 1964. Eisenwaren usw.

**Gebrüder Etter & Co.**, in Bischofszell, Eisenwarenfabrikation, Schlosserei, Eisenwarenhandlung, Vertretungen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1957, Seite 274). Der Kommanditär Walter Etter, Vater, ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 120 000 und seine Prokura sind erloschen. Die Gesellschaft wurde per 1. Januar 1964 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt; die Firma lautet nun Etter & Co. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind wie bisher: Walter Etter-Hermann und Hans Etter-Sulser, beide von und in Bischofszell. Donald Munz führt auch für die Kollektivgesellschaft Einzelprokura.

11. Februar 1964. Hoch- und Tiefbau.

**Bruno Clematide**, in Amriswil, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1952, Seite 2873). Jeltzige Geschäftsadresse: Sonnenstrasse 12.

11. Dezember 1964. Stoffe, Konfektion.

**Merk-Keller**, in Frauenfeld, Stoff- und Konfektionsgeschäft (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1951, Seite 925). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. Dezember 1964.

**Darlehenskasse Gündelhart-Hörhausen**, in Gündelhart-Hörhausen (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1956, Seite 599). Heinrich Gubler, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Walter Siegenthaler, von Schangnau, in Hörhausen, gewählt.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

11 febbraio 1964. Costruzioni.

**Bonio Celestino & Enrico**, in Bellinzona, costruzioni, società in nome collettivo (FUSC. del 16 gennaio 1963, N° 12, pagina 142). Radiata d'ufficio per trasferimento della sede a Vezia (FUSC. del 29 gennaio 1964, N° 21, pagina 298).

11 febbraio 1964. Mobili, ecc.

**Wusa S.A.** in liquidazione concordataria (Wusa A.G. in Nachlassliquidation), in Arbedo-Castione, fabbricazione e commercio mobili, ecc. (FUSC. del 27 gennaio 1960, N° 21, pagina 290). La liquidazione essendo terminata, questa ditta è radiata.

##### Ufficio di Lugano

10 febbraio 1964. Impianti elettrici.

**Maderni Mario**, a Paradiso (FUSC. del 16 maggio 1957, N° 113, pagina 1329). La ditta viene cancellata per decesso del titolare. L'attivo ed il passivo sono assunti dal 12 febbraio 1963 dalla nuova ditta individuale «Mario Maderni suce. Mariuccia Maderni in Imperico», a Paradiso, qui sotto iscritta.

10 febbraio 1964. Impianti elettrici.

**Mario Maderni suce. Mariuccia Maderni in Imperico**, a Paradiso. Titolare è Mariuccia Imerico nata Maderni, da Capolago, in Paradiso, agente con il consenso del marito Carlo Imerico, di nazionalità italiana, in Paradiso. La ditta assume attivo e passivo dal 12 febbraio 1963 della sopra cancellata ditta individuale «Maderni Mario», a Paradiso. Impianti elettrici. Via della Posta 13.

11 febbraio 1964. Trasporto merci, ecc.

**G.R.A. Gestione Trasporti Autotreni S.A.**, a Lugano (FUSC. dell'11 febbraio 1963, N° 34, pagina 419). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 27 gennaio 1964, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale

da fr. 50 000 a fr. 200 000, mediante emissione di 150 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Lo statuto è stato modificato di conseguenza come pure su punti non soggetti a pubblicazione. Il capitale è ora di fr. 200 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Il consiglio d'amministrazione è ora così composto: Cesare Trabattoni, presidente (già iscritto); Flavio Bustelli, da Locarno, in Lugano, e Alberto Mara, di nazionalità italiana, in Montagnola, tutti con firma collettiva a due, Franco Rezzonico e Mario Bossi (questi due iscritti). Le firme di Franco Rezzonico e Mario Bossi sono estinte. Nuovo recapito: via Marconi 4, c/o ufficio fiduciario Bustelli.

11 febbraio 1964. Tende a lamelle, ecc.

**Trentin Aldo**, in Viganello. Titolare è Aldo Trentin, da ed in Lugano. Forniture per costruzioni, di tende a lamelle, tende parasole, rolladen in alluminio, legno e plastica; porte per garage, rappresentante della ditta «Stamm A.G.», di Eglisau. Frazione di S. Siro.

11 febbraio 1964. Caffè, ecc.

**Società anonima commerciale Caeo e Caffè**, a Lugano (FUSC. del 14 dicembre 1962, N° 293, pagina 3611). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 10 febbraio 1964, la società ha deciso di modificare la ragione sociale in **Compagnia Commerciale S.A.**, di trasferire la sede sociale a Magliaso, e di modificare lo scopo come segue: il commercio e la lavorazione del cacao e del caffè e di tutti i loro derivati, nonché di altri articoli coloniali; l'importazione e l'esportazione di ogni e qualsiasi merce, macchinari, attrezzature e pneumatici; la partecipazione ad imprese similari ed ogni altra attività finanziaria connessa con il raggiungimento dello scopo sociale. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Casa Guggiari.

#### Distretto di Mendrisio

10 febbraio 1964. Grotto.

**Soldini Dorly**, in Morbio Inferiore. Titolare della ditta individuale è Dorly Soldini, moglie di Narciso nata Wey, da Coldrerio, in Morbio Inferiore. La titolare ha il consenso del marito all'iscrizione. Grotto.

10 febbraio 1964. Trasporti, ecc.

**Transfra di Fioravanti Frangi**, in Chiasso, trasporti internazionali, auto-transporti, importazione ed esportazione di merci di tutti i generi (FUSC. del 25 luglio 1963, N° 171, pagina 2183). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessione della ditta, con assunzione di attivo e passivo, alla nuova individuale «Transfra di Pietro Frangi», in Chiasso.

10 febbraio 1964. Trasporti, ecc.

**Transira di Pietro Frangi**, in Chiasso. Titolare della ditta individuale è Pietro Frangi, da Vacallo, in Chiasso. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale «Transira di Fioravanti Frangi», in Chiasso, ora cancellata. Trasporti internazionali, autotrasporti, importazione, esportazione di merci di tutti i generi. Via Generale Guisan, Stabile Verintra 2, Chiasso.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Aigle

12 février 1964. Installations électriques, etc.

**Jean Feuz**, à Villeneuve. Chef de la maison: Jean Rodolphe Feuz, de Beatenberg (Berne), à Villeneuve. Entreprise d'installations électriques et téléphoniques. Rue des Pressoirs.

##### Bureau d'Echallens

11 février 1964. Jouets, etc.

**B. Seliener**, à Morrens, fabrication et vente d'objets d'art et jouets (FOSC. du 18 janvier 1962, N° 14, page 178). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

##### Bureau de Lausanne

Complément.

**Ateliers d'occupation de l'Association suisse des invalides, section de Lausanne, société coopérative**, à Lausanne (FOSC. du 13 février 1964, page 464). Publications: Feuille officielle suisse du commerce.

11 février 1964. Immeubles.

**S.I. de l'Anere S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 14 juin 1961, page 1710). L'administrateur Robert Salomon est démissionnaire; sa signature est radiée. Seule administratrice avec signature individuelle: Liselotte Düringer, de Zurich et Steckborn, à Lausanne.

##### Bureau de Morges

11 janvier 1964.

**Société des Soudures Castolin S.A.** (Castolin Schweissmaterial A.G.) (Castolin Welding Alloys Co Limited), à St-Sulpice (Vaud) (FOSC. du 11 juin 1963, page 1708). Ont été nommés membres du conseil d'administration: Frédéric Erb, de Winterthur, à Vevey, et Robert Piaget, de Lausanne et Les Bayards (Neuchâtel), à Jouxrens. Ont été nommés directeurs: Harold Walker, de Burgdorf, à Lausanne, et Adrien Van der Lely, Hollandais, à Pully. A été nommé fondé de pouvoir: Henri Cruchon, de Bercher, à Lausanne. Le président et délégué du conseil d'administration René Wassermann signe individuellement. Les administrateurs Emmy Wassermann, Christian Tschanz et Charles Gonseth, les directeurs Claude Vuilleumier et Fernand Pasche, ainsi que le directeur-général-adjoint Rodolphe-Christian R. Haenny signent collectivement à deux entr'eux ou avec les fondés de procuration Antonio Abele, Rodolphe Wassermann, Pierre Hunziker, Hugo Salvvisberg et Henri Cruchon. Ceux-ci ne sont pas autorisés à signer entr'eux. La signature de Marc Santarelli, directeur, est radiée.

##### Bureau de Payerne

11 février 1964.

**Société de laiterie de Granges**, à Granges-près-Marnand, société coopérative (FOSC. du 8 mars 1957, page 640). Jean-Louis Nicod, de et à Granges-près-Marnand (inscrit comme membre), a été nommé vice-président en remplacement d'Emile Duc, démissionnaire; la signature de ce dernier est radiée. La société est engagée par la signature collective du président Robert Duc (inscrit) ou du vice-président Jean-Louis Nicod avec le secrétaire-caissier Philippe Terrin (inscrit).

11 février 1964.

**Syndicat d'élevage du cheval Payerne-Avenches**, à Payerne, société coopérative (FOSC. du 19 octobre 1951, page 2600). Jean Loup, qui a démissionné, ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. Georges Loup, de Montmagny, à Constatine (Vaud), a été nommé vice-président du comité. La société est engagée par la signature collective du président Marcel Perrin (inscrit) ou du vice-président Georges Loup et du secrétaire Emile Chuard (inscrit).

11 février 1964.

**Société d'Agriculture de Corcelles-près-Payerne**, à Corcelles-près-Payerne, société coopérative (FOSC. du 24 décembre 1958, page 3482). Robert Delacour, de et à Corcelles-près-Payerne, a été nommé secrétaire en remplacement d'André Fivaz, démissionnaire; la signature de ce dernier est radiée. Le secrétaire Robert Delacour signe collectivement avec le président Emile Chuard (inscrit) ou le vice-président Aymon Rapin (inscrit).

11 février 1964.

**Société du congélateur, Payerne**, à Payerne, société coopérative (FOSC. du 21 janvier 1959, page 201). Georges Cherbuin (inscrit comme vice-président) a été nommé président; Daniel Caille, de et à Payerne (inscrit comme membre), a été nommé vice-président; Ernest Savary, de et à Payerne, a été nommé secrétaire-caissier hors comité. Victor Pradervand étant décédé, sa signature est radiée; Louis Rossier n'est plus secrétaire, mais reste membre du comité; sa signature est également radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président Georges Cherbuin, du vice-président Daniel Caille et du secrétaire-caissier Ernest Savary.

**Bureau de Vevey**

11 février 1964. Immeubles.

**Riantes Rives «B» S.A.**, à Montreux. Selon acte constitutif et statuts du 7 février 1964, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation la location et la vente de tous immeubles et, en particulier, l'achat pour le prix de fr. 210 000 d'une parcelle de 1385 m<sup>2</sup>, du N° 826, feuille 58, du cadastre de la commune de Montreux, lieu dit «Devant Clarens»; la construction sur ladite parcelle d'un immeuble; la location à ses propres actionnaires des appartements existant dans cet immeuble et généralement toutes opérations immobilières, hypothécaires, financières ou commerciales s'y rattachant. Le capital social est de Fr. 50 000. Il est libéré à concurrence de fr. 20 000 et divisé en 500 actions nominatives de fr. 100. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Francis Masson, d'Ecublens (Vaud), à Paudex, est seul administrateur, avec signature individuelle. Bureau de la société: Le Rond Point, Montreux, agence immobilière Charles-Muller-Veillard.

**Bureau d'Yverdon**

11 février 1964. Reliure, encadrements, etc.

**Louis Vuille**, à Yverdon. Le chef de la maison est Louis Vuille, de la Sagne (Neuchâtel), à Yverdon. Atelier de reliure et encadrements, commerce de gravures et représentation pour la Suisse des éditions Davo, à Deventer. Rue de la Maison Rouge 5.

**Genf - Genève - Ginevra**

10 février 1964. Maisons pré-fabriquées, etc.

**Ficoma SA**, à Genève, construction et commerce de maisons pré-fabriquées, etc. (FOSC. du 8 août 1962, page 2309). Locaux: 4, rue de l'Ecole-de-Chimie.

10 février 1964.

**Société Immobilière l'Anturium**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 juillet 1960, page 2145). Nouveau domicile: 4, rue de l'Ecole-de-Chimie, chez Ficoma S.A.

10 février 1964.

**Fonderie et Atelier Mécanique de Versoix SA**, à Versoix (FOSC. du 6 mars 1962, page 689). Hans Wehrli n'est plus administrateur.

10 février 1964. Produits chimiques et pharmaceutiques, etc.

**Max SA**, à Genève, production, commerce, importation et exportation de produits chimiques et pharmaceutiques, etc. (FOSC. du 3 octobre 1962, page 2822). Nouveau domicile: 11, rue Général-Dufour, chez Namobel S.A.

10 février 1964. Microfilmage, etc.

**Microfilm SA**, à Genève, toutes opérations de microfilmage, etc. (FOSC. du 16 novembre 1961, page 3340). Adrien Porchet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Fernand Reymond, jusqu'ici président, reste unique administrateur et continue à signer individuellement.

10 février 1964. Immeubles.

**SI Na-Bo**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 janvier 1961, page 31). Charles Sfaellos n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Berthaudin, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 9, rue Ferrier, chez Marcel Berthaudin Société Anonyme.

10 février 1964.

**Refidar société fiduciaire, succursale de Genève**, à Genève (FOSC. du 22 mai 1963, page 1511), succursale de «Refidar Treuhand-Gesellschaft», société anonyme avec siège principal à Zurich. Anton-Joseph Kissling, de Wolfwil (Soleure), à Wallisellen (Zurich), sous-directeur, signe collectivement à deux.

10 février 1964. Opérations financières dans le domaine commercial, etc.

**Socotin SA**, à Genève, traiter toutes opérations financières dans le domaine commercial, etc. (FOSC. du 19 décembre 1963, page 3603). Ernest Ilg n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Bonzon, d'Arnex-sur-Orbe (Vaud), à Chêne-Bourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 9, rue de la Fontaine, chez Claude Bonzon.

10 février 1964.

**Sopig SA**, société financière de promotion immobilière et de gestion, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 22 janvier 1964. But: acquérir, vendre ou gérer des biens immobiliers; fonder et gérer des fonds de placement immobiliers et participer à de tels fonds. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration de trois membres au moins: Jean-Pierre Odier, de Genève, à Chêne-Bougeries, président; Laurent Dominicé, de et à Genève, secrétaire; Marcel Odier, de Genève, à Cologny; Fernand Oltramare, de Genève, à Choulex, et Max Perrot, de Neuchâtel, à Chêne-Bougeries, lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 11, rue de la Corratérie, chez Lombard, Odier et Cie.

11 février 1964. Participations.

**Micromégas SA**, à Genève, administration et prise de participations, etc. (FOSC. du 14 novembre 1950, page 2928). Par suite du transfert de son siège à Aigle, la société a été inscrite au registre d'Aigle (FOSC. du 5 février 1964, page 382). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

11 février 1964. Produits alimentaires.

**Baezner et Cie, J.P. Baezner successeur**, à Genève, produits alimentaires (FOSC. du 11 février 1963, page 421). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Baezner & Cie», à Genève.

11 février 1964. Produits alimentaires.

**Baezner & Cie**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> octobre 1963. Associés: les époux Jean-Pierre Baezner et Elvira Baezner née Rasario, tous deux de et à Genève, séparés de biens. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Baezner et Cie, J.P. Baezner successeur», à Genève. Achat, vente et représentation de tous produits alimentaires et de matières premières. 17, rue des Pierres-du-Niton.

11 février 1964.

«**Chalets préfabriqués Dream's**» Edmond Brand, à Genève. Chef de la maison: Edmond-Joseph-Auguste Brand, de Carouge, à Genève. Importation, commerce et montage de chalets préfabriqués. 29, route de Florissant.

11 février 1964. Objets anciens et modernes, etc.

**Charbonnier**, à Genève. Chef de la maison: Georges-Louis Charbonnier, de Begnins (Vaud), à Genève. Commerce d'objets anciens et modernes ainsi que de toutes antiquités. 15, rue du Mont-Blanc.

11 février 1964. Impresario, etc.

**M. Verleye**, à Genève, impresario, etc. (FOSC. du 31 mars 1944, page 761). Objet modifié: impresario; entrepreneur de spectacles et concerts.

11 février 1964.

**Commercial, Industrial and Investment Services**, à Chêne-Bougeries, société anonyme (FOSC. du 10 mai 1963, page 1364). Nouveau siège: Genève. Statuts modifiés le 31 janvier 1964. Ariel-Raphaël Bernheim n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Annette-Alice Borgeaud, de Pully (Vaud), à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle. Bureau: 22, rue du Cendrier.

11 février 1964. Participation.

**Holbrefin SA**, à Genève, participation à toutes entreprises financières (FOSC. du 11 janvier 1960, page 86). Jean Tardy, Emile Gubler et Joseph Burrus ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Edouard-Louis Theiler, de Genève, à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 11, rue de la Corratérie, chez Lombard, Odier et Cie.

11 février 1964. Tout article ou accessoire industriel, etc.

**Invex SA**, à Genève, recherches et études pour la mise au point, le lancement et l'exploitation industrielle et commerciale de tout article ou accessoire industriel, etc. (FOSC. du 11 janvier 1955, page 106). Werner Ryser (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Fernand Lilla (inscrit) est secrétaire du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Diether Kübel-Wilsdorf, de et à Genève, directeur, et à Lucie Huguenin, nommée directrice; la procuration de cette dernière est radiée.

11 février 1964.

**Montres Rolex SA (Rolex Uhren AG) (Rolex Watch Co Ltd)**, à Genève (FOSC. du 20 septembre 1961, page 2741). Les pouvoirs de Werner Ryser de même que la procuration de Marie-Blanche-Joséphine Meinen et de Jean Huguenin sont radiés. André Heiniger, jusqu'ici directeur (inscrit) a été nommé directeur général; il continue à signer collectivement à deux. Les fondés de pouvoir Joseph-Henri Bregnard, Marcel Liengme et Marcel Friedli (inscrits) signent désormais chacun d'eux collectivement avec un administrateur ou le directeur général ou un directeur ou directeur-adjoint.

11 février 1964.

**Montres Tudor SA (Tudor Watch Co. Ltd.)**, à Genève (FOSC. du 20 septembre 1961, page 2741). Werner Ryser (décédé), n'est plus administrateur et directeur; ses pouvoirs de même que la procuration de Marie Meinen sont radiés. L'administrateur Diether Kübel-Wilsdorf (inscrit), maintenant de et à Genève, est secrétaire du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à André Heiniger, de Dürrenroth (Berne), à Genève, directeur. Les fondés de pouvoir Lucie Huguenin, Joseph-Henri Bregnard et Willy-Robert Fuhrer signent désormais chacun d'eux collectivement avec un administrateur ou un directeur.

11 février 1964.

**Montres Huitre SA (Oyster Watch Limited)**, à Genève (FOSC. du 20 septembre 1961, page 2741). Les pouvoirs de Werner Ryser sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à André Heiniger, de Dürrenroth (Berne), à Genève, directeur.

*Andere durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist**

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Erbgemeinschaft Biedermann, Musikhaus, Zentralstrasse 5, in Biel, ist die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufs erteilt worden. Die Sperrfrist für die Kollektivgesellschaft Ida Biedermann-Reinle, Erwin Biedermann und Heinz Biedermann, wurde mit Gültigkeit ab 18. April 1964 für die ganze Schweiz auf fünf Jahre festgesetzt. (AA. 35)

Biel, den 18. Februar 1964.

Städtisches Polizei-Inspektorat Biel, der Polizei-Inspektor.

**Gerhard Halff AG., Basel**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

**Dritte Veröffentlichung**

In der Generalversammlung vom 12. Februar 1964 hat die Gerhard Halff AG, Aktiengesellschaft in Basel, die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 200 000 auf Fr. 70 000 durch Rückzahlung von Fr. 650 auf jeder der 200 voll einbezahlten Namenaktien à Fr. 1000 nom. beschlossen.

Gemäss gesetzlicher Vorschrift wird die Kapitalherabsetzung den Gläubigern bekanntgegeben. Diese können binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.

Basel, den 13. Februar 1964.

(AA. 33<sup>a</sup>) Gerhard Halff AG.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Die Aussenhandelsbestimmungen der lateinamerikanischen Länder

Anfangs 1957 wurde im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nrn. 74-81) ein Ueberblick über das damalige Aussenhandelsregime der 20 lateinamerikanischen Staaten unter besonderer Berücksichtigung ihrer Wirtschaftsbeziehungen mit der Schweiz veröffentlicht. Eine weitere Publikation auf diesem Gebiete erfolgte Ende 1958 (Nrn. 287-291) und im Januar 1959 (Nr. 20). Zum dritten Mal wurde ein solcher Ueberblick 1961 (Nrn. 179-181) veröffentlicht.

Die Einfuhr- und Devisenvorschriften dieser Länder haben seither zum Teil wieder wesentliche Änderungen erfahren. Zudem kommt durch die Schaffung der lateinamerikanischen Freihandelszone und die Bestrebungen zur wirtschaftlichen Integration der zentralamerikanischen Länder nach und nach auch den Zollverhältnissen vermehrte Bedeutung zu.

Die Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes in Bern hat deshalb auf Grund eines etwas geänderten Frageschemas eine neue Uebersicht erstellt. Die am Rande der einzelnen Länderbeiträge figurierenden Zahlen verweisen auf die entsprechenden Punkte des Frageschemas.

## Frageschema:

- Die Entwicklung des Warenverkehrs zwischen der Schweiz und..... seit 1938.
- Die wichtigsten Merkmale der Einfuhrregelung:
  - Allgemeines Regime;
  - Sonderregime.
- Allgemeine Angaben über die Zollverhältnisse.
- Die wichtigsten Merkmale des Zahlungsverkehrs:
  - für Waren;
  - für Invisibles.
- Begleitpapiere zu Warensendungen.
- Handels- bzw. Zahlungsverträge:
  - mit der Schweiz;
  - Zahlungsabkommen mit Drittstaaten.
- Mitgliedschaft bei:
  - internationalen Wirtschaftsorganisationen;
  - Lateinamerikanische Freihandelszone bzw. zentralamerikanische Zollunion.

## Argentinien

- Der schweizerische Warenverkehr mit Argentinien entwickelte sich seit 1938 wie folgt:

Schweiz. Einfuhr in Mio Fr.	Jahr	Schweiz. Ausfuhr in Mio Fr.
58,4	1938	35,8
249,3	1946	97,0
124,7	1950	69,0
55,3	1956	78,6
89,4	1957	100,5
62,1	1958	88,3
57,7	1959	85,2
67,3	1960	93,1
69,6	1961	140,7
103,3	1962	121,0
72,1	1963	95,0

- Grundsätzlich ist die Einfuhr in Argentinien frei. Das bekannte System der Importzuschläge, dessen Abschaffung im Rahmen der Zolltarifrevision angekündigt worden war, wird voraussichtlich noch bis Ende April 1964 angewendet. Mit Dekret Nr. 626 vom 8. November 1963 wurde eine Einfuhrsperre für sogenannte non-essentials sowie für Maschinen und industrielle Anlagen verfügt. Mit Dekret 447/64 wurde diese Sperre wieder aufgehoben. Für einen grossen Teil der seiner Zeit davon erfassten Waren wurden neue Bedingungen geschaffen (Recargo 150 und 200%), ein kleinerer Teil bleibt zur Einfuhr verboten.
  - Besonderen Bestimmungen unterliegt der Warenverkehr mit Ländern der lateinamerikanischen Freihandelszone (ALALC), sowie die Einfuhr von Automobilbestandteilen durch argentinische Automobilfabriken.
- Argentinien erhebt Wertzölle. Voraussichtlich am 1. Mai 1964 wird die bereits veröffentlichte, der Brüsseler Vorlage angepasste neue Nomenklatur in Kraft treten. Darin sind auch alle bisherigen fiskalischen Belastungen (Zoll, Importzuschlag, usw.) in einen einzigen Ansatz (recargo) zusammengefasst worden. Diese Vereinigung der Fiskalabgaben ab 1. Mai 1964 wird für einzelne Produkte Zollsätze bis zu 325% ad valorem ergeben. Anlässlich der Verzollung werden Nebengebühren (Ablage-, Lager-, Statistikgebühr usw.) von insgesamt rund 5% ad valorem erhoben. Bei einzelnen Importgütern, wie Uhren, erfolgt die Zollberechnung auf Grund von Fixpreisen (Aforo-Werten). Der eigentliche neue Zolltarif ist in Vorbereitung; über dessen Inkrafttreten sind zur Zeit noch keine verlässlichen Angaben erhältlich.
- Der Zahlungsverkehr wickelt sich über den freien Devisenmarkt ab und wird von Argentinien nicht kontrolliert.
- Begleitpapiere**

Fracht- und Luftfrachtsendungen:	Handelsfaktor	4-fach
	Konnossement	5-fach
Post- und Luftpostsendungen	Handelsfaktor	4-fach
	internat. Paketkarte	1-fach
	Zollinhaltsklärung	2-fach

Handelsfaktoren sind in spanischer Sprache auszustellen. Sie sind dem zuständigen argentinischen Konsulat zur Legalisierung einzureichen. Die Quittung über die vorgängig beim Schweiz. Bankverein für Rechnung des argentinischen Aussenministeriums einbezahlten Konsulargebühren von 1,5% des End-Fakturabetrages ist der Sendung beizulegen.

- Zwischen der Schweiz und Argentinien wurde am 25. November 1957 ein Handels- und Zahlungsabkommen unterzeichnet. Mit Noten vom 26. Juli 1960 wurde das Abkommen der geänderten Situation, wie sie sich aus der Einführung der Konvertibilität der argentinischen Währung ergab, angepasst.
  - Argentinien hat mit Drittstaaten keine Zahlungsabkommen abgeschlossen.
- Argentinien ist Mitglied des IWF und provisorisches Mitglied des GATT.
- Argentinien hat den Vertrag von Montevideo vom 18. Februar 1960 betreffend die Schaffung einer lateinamerikanischen Freihandelszone unterzeichnet und ratifiziert.

## Bolivien

- Der schweizerische Warenverkehr mit Bolivien entwickelte sich seit 1938 wie folgt:

Schweiz. Einfuhr in Mio Fr.	Jahr	Schweiz. Ausfuhr in Mio Fr.
0,084	1938	0,997
0	1946	3,3
0,041	1950	6,4
0,260	1956	10,3
0,260	1957	7,1
0,044	1958	7,2
0,059	1959	7,4
0,126	1960	7,9
0,069	1961	12,5
0,198	1962	8,5
0,027	1963	95,0

- Abgesehen von einer Reihe von Rohprodukten und Fertigwaren (insgesamt 36 Artikel), deren Einfuhr der Bewilligung des Wirtschaftsministers unterliegen, ist der Warenimport in Bolivien grundsätzlich frei. Waffen, Betäubungsmittel und dergleichen sind ebenfalls lizenzpflichtig.
  - Der bolivianische Zolltarif enthält sowohl Wert- als auch Gewichtszölle. Für viele Positionen sind die beiden Arten kombiniert. Anlässlich der Verzollung werden eine Konsulargebühr von 6%, eine Dienstleistungsgebühr von 2% und eine Verkaufssteuer von 3 resp. 10% auf normalen bzw. «Luxus»-Waren erhoben.
  - Der Zahlungsverkehr wickelt sich über den freien Devisenmarkt ab. Zahlungen für private Importe und für Invisibles werden nicht kontrolliert. Der für alle Transaktionen gültige Wechselkurs wird vom Banco Central de Bolivia periodisch festgesetzt. Zahlungen für Bestellungen des Staates und verstaatlichter Betriebe usw. können nur in Uebereinstimmung mit dem Devisenbudget erfolgen.
- Begleitpapiere**

Für die Verzollung importierter Waren sind die Interessenten verpflichtet, folgende Dokumente in spanischer Sprache bei der Zollabfertigungsstelle in doppelter Ausfertigung, zusammen mit Einfuhrpolice und Bestätigung des Banco Central de Bolivia über die erfolgte Entrichtung der in Frage kommenden Zölle und sonstigen Angaben einzureichen:

  - Konsulatsfaktura (neu)
  - Handelsfaktura (ggf. zusammen mit der Verpackungsnota) 6-fach
  - Seekonnossement, Luftfrachtkonnossement bzw. -Deklaration, oder - bei Postpaketen - Postabschnitt, bzw. Frachtschein über Bahn- oder Landtransport.
  - Versicherungspolice.
  - Faktur oder Spesennote über die Kosten im Bestimmungshafen.

Die Handelsrechnung muss alle Einzelheiten, Deklarationen und Bescheinigungen enthalten, die durch die Zollordnung für die Konsulatsfaktura vorgeschrieben sind; sie ersetzt die Konsulatsfaktura, solange die Formulare hierfür nicht verfügbar sind. Auf Grund der Handelsrechnung werden die im Zolltarif vorgesehenen Zölle und Abgaben abgerechnet. In diesem Fall ist es nicht erforderlich, den Warenwert in bolivianischer Währung zu deklarieren, sondern lediglich in USA-\$ oder in der Währung des Ursprungslandes.

Die Zollämter nehmen ab 1. Oktober 1963 keine Verzollungen importierter Waren vor, deren Papiere und Dokumente nicht diesen Bestimmungen entsprechen. Ausgenommen sind das «Bona fide» Reisegepäck von Touristen und internationalen Reisenden sowie die sonstigen in der Zollordnung vorgesehenen Ausnahmefälle.
- Zwischen der Schweiz und Bolivien besteht kein Handelsvertrag.
  - Bolivien hat mit folgenden Ländern bilaterale Abkommen über den Zahlungsverkehr abgeschlossen:
 

Argentinien	11. Dezember 1956
Chile	10. November 1955
Brasilien	24. Dezember 1953
Frankreich	13. Mai 1949
Uruguay	29. November 1955

7. a) Bolivien ist Mitglied des IWF.  
b) Bolivien hat den Vertrag von Montevideo vom 18. Februar 1960 betr. die Schaffung einer lateinamerikanischen Freihandelszone nicht unterzeichnet.

### Brasilien

1. Der schweizerische Warenverkehr mit Brasilien entwickelte sich seit 1938 wie folgt:

Schweiz. Einfuhr in Mio Fr.	Jahr	Schweiz. Ausfuhr in Mio Fr.
11,8	1938	16,6
68,8	1946	88,0
78,5	1950	135,0
61,2	1956	80,4
51,1	1957	87,6
51,3	1958	89,5
67,8	1959	89,9
47,9	1960	109,1
53,6	1961	103,9
56,4	1962	117,6
65,2	1963	108,7

2. a) Die Importprodukte sind in zwei Warengruppen aufgeteilt:

#### Allgemeine Kategorie

Der allgemeinen Kategorie sind u. a. zugeteilt: Rohmaterial, Ausrüstungen und andere Produktionsgüter sowie eine Reihe von Erzeugnissen, soweit sie als notwendig betrachtet und im Lande selbst nicht hergestellt werden. Die Einfuhr ist ohne besondere Bewilligung möglich.

Konsularvisen werden erteilt und die Einfuhrverzollung wird gestattet, wenn ein Devisendeckungszertifikat des Banco do Brasil vorliegt. Diese Zertifikate werden nach Erfüllung folgender Bedingungen ausgestellt:

1. Abschluss eines Kurskontraktes durch den Importeur mit dem Banco do Brasil oder einer ermächtigten Bank;  
Pro Firma und Woche können Kontrakte für maximal 30 000 US-Dollar abgeschlossen werden. Ermächtigte Banken dürfen bei Devisenverkäufen auf Termin nicht über 180 Tage gehen. Die SUMOC kann in Ausnahmefällen erhöhte Quoten zuteilen.  
In der Regel hat der Importeur den Gegenwert des im Kurskontrakt erwähnten Devisenbetrages sofort nach Abschluss zu bezahlen. Die Abrechnung mit der Bank findet nach erfolgter Einfuhr statt.

2. Hinterlage eines Depots von 100 bzw. 200% des Gegenwertes des im Kurskontrakt erwähnten Devisenbetrages. Als Gegenleistung gibt der Banco do Brasil innert 30 Tagen unverzinsliche Wechsel mit einer Laufzeit von 180 Tagen aus.

Das Depot von 200% ist zu stellen für:

- a) sämtliche Waren der Sonderkategorie;  
b) bestimmte Waren der allgemeinen Kategorie wie z. B.  
c) Ueberweisungen von Einnahmen aus ausländischen Spielfilmen.

Kein Depot ist u. a. zu entrichten für:

- a) für gemäss SUMOC-Instruktion Nr. 242 finanzierte Importe;  
b) Einfuhren der öffentlichen Hand;  
c) Importe aus den andern Mitgliedstaaten der Lateinamerikanischen Freihandelszone;  
d) Einfuhr verschiedener, wichtiger Erzeugnisse;  
e) Importe der allgemeinen Kategorie bis zum Betrage von US\$ 50.;  
f) verschiedene Operationen des Invisibles-Sektors.

3. Der Importeur ist verpflichtet, Unterlagen über Warenpreise im Ausland zu liefern und andere von der Abteilung für Aussenhandel gewünschte Angaben zu machen.

#### Sonderkategorie

Der Sonderkategorie gehören an:

Nicht lebenswichtige Waren und vor allem Erzeugnisse, die bereits im Lande selbst in genügender Menge hergestellt werden.

Die Einfuhr ist nur auf Grund einer besondern Bewilligung möglich. Diese Einfuhrbewilligung wird gegen den Nachweis erteilt, dass der Importeur an einer der Börsen des Landes ein «Lizenzversprechen» ersteigert, das Agio bezahlt hat und dass die Bedingungen hinsichtlich des Kurskontraktes (die Devisen sind auf dem freien Devisenmarkt zu erwerben) bzw. der Stellung der Depots, die für Importe der allgemeinen Kategorie gelten, erfüllt wurden.

Anlässlich der Versteigerung vom 21. Januar 1964 wurde an der Börse von Rio de Janeiro pro US-Dollar ein Durchschnittsagio von 2030 Cruzeiros bezahlt.

2. b) Sonderbestimmungen gelten für eine Reihe von Produkten, so z. B. für Zeitungspapier, Düngemittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, Weizen, Erdöl und -Derivate, Ausrüstungsgüter für verschiedene Zwecke, soweit sie von der SUMOC registriert werden, Bücher, Zeitungen, Zeitschriften, ferner für die Einfuhr von Waren der allgemeinen Kategorie, die direkt durch staatliche, halbstaatliche oder kommunale Institutionen erfolgt. Diese Produkte werden im Rahmen von Importquoten (Zeitungen, Bücher, Material für den Buchdruck), auf Grund besonderer Bewilligungen (Düngemittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, Ausrüstungsgüter usw.) oder direkt durch staatliche Institutionen (Petroleum und -produkte, Weizen usw.) importiert.

Besondere Bestimmungen gelten ferner für die Einfuhr von Kapitalgütern ohne Devisendeckung sowie für Importe von Kapitalgütern mit langfristiger ausländischer Finanzierung (SUMOC-Instruktion Nr. 242).

3. Brasilien erhebt Wertzölle. Im Tarif sind Ansätze bis 150% des cif-Wertes enthalten. Für bestimmte Anlagen kann Zollfreiheit zugestanden werden. Der für die Verzollung massgebende Warenwert wird zu einem besondern Kurs umgerechnet, der grundsätzlich monatlich den allgemeinen Kursverhältnissen anzupassen ist. Der sogenannte «Fiskaldollar» wird gegenwärtig (Januar 1964) zum Kurse von 615,94 Cruzeiros umgerechnet. Anlässlich der Verzollung wird noch eine «Verzollungsgebühr» von 5% des cif-Wertes erhoben.

4. a) **Bevorzugte Waren, Allgemeine- und Sonderkategorie**

#### 1. Konvertible Währungen:

Die Bezahlung eingeführter Waren hat über den freien Devisenmarkt zu erfolgen. Diese «freie Wechselkurs» wird praktisch vom Banco do Brasil festgesetzt. Neben ihm existieren noch der sogenannte «Touristenkurs», der ebenfalls kontrolliert wird, und der geduldete absolut freie (schwarze) Devisenmarkt.

Derzeit (Januar 1964) gelten folgende Verkaufs-Notierungen:

«freier Wechselkurs» 1 US-Dollar = 620.— Cruz.  
Touristenkurs = 930.— Cruz.  
«schwarzer Wechselkurs» 1 US-Dollar = 1400.— Cruz.

Die Kosten pro Importdollar (ohne Zoll) belaufen sich momentan (Ende Dezember 1963) auf rund 1320.— Cruzeiros (allgemeine Kategorie, 200% Depot).

#### 2. Nicht konvertible Währungen:

Der Banco do Brasil setzt die Devisenkurse fest.

- b) Der Zahlungsverkehr im Invisibles-Sektor wickelt sich, soweit es sich um registrierte Transaktionen handelt, über den kontrollierten freien Devisenmarkt ab. Ueberweisungen ins Ausland können nur von Instituten vorgenommen werden, die zum Devisenhandel zugelassen sind.

5. **Begleitpapiere**

Alle Sendungen: Handelsfaktura 5-fach  
Frachtbrief bzw.  
Konossemente 5-fach  
oder Postquittung

dazu: Devisenzertifikat und, wo nötig, Einfuhrbewilligung.

Für die Ausstellung der Handelsfaktura bestehen besondere Vorschriften, die sehr genau einzuhalten sind. Die Handelsfakturen bedürfen der Beglaubigung durch die zuständige Handelskammer und sind dem brasilianischen Konsulat spätestens bis 30 Tage nach Verschiffung zur Legalisierung vorzulegen.

6. a) Zwischen der Schweiz und Brasilien wurde am 24. Juli 1936 ein provisorisches Handelsabkommen (Meistbegünstigung) unterzeichnet.

- b) Brasilien hat mit folgenden Ländern bilaterale Abmachungen über den Zahlungsverkehr unterzeichnet:

Albanien	10. Juli 1961
Bulgarien	21. April 1961
China	21. August 1961
Dänemark	(undatiertes Bankenabkommen)
DDR	23. September 1958 (Bankenabkommen)
Griechenland	30. Juli 1960
Island	8. Mai 1956
Israel	26. April 1956
Jugoslawien	29. April 1961
Kuba	(Verhandlungen bis jetzt ohne festes Ergebnis)
Polen	25. Mai 1961
Portugal	9. November 1949
Rumänien	5. Mai 1961
Tschechoslowakei	24. Juni 1960
Türkei	(Verhandlungen bis jetzt ohne festes Ergebnis)
Ungarn	15. Mai 1961
UdSSR	Mai 1961

Die Währungen dieser Länder werden, wenn Devisen vorhanden, zu einem vom «Banco do Brasil» festzusetzenden Kurs abgegeben.

7. a) Brasilien ist Mitglied des GATT und des IWF.

- b) Brasilien hat den Vertrag von Montevideo vom 18. Februar 1960 betreffend die Schaffung einer lateinamerikanischen Freihandelszone unterzeichnet und ratifiziert.

### Chile

1. Der schweizerische Warenverkehr mit Chile entwickelte sich seit 1938 wie folgt:

Schweiz. Einfuhr in Mio Fr.	Jahr	Schweiz. Ausfuhr in Mio Fr.
6,5	1938	2,9
16,8	1946	12,6
7,6	1950	18,8
45,6	1956	23,7
31,4	1957	28,7
18,1	1958	21,8
22,0	1959	27,2
24,7	1960	29,7
19,7	1961	24,7
19,3	1962	33,6
13,6	1963	35,0

2. a) Die Einfuhr ist im Rahmen der geltenden Freiliste nach wie vor unbeschränkt zugelassen. Die Zusatzsteuer (impuesto adicional) sowie die zu hinterlegenden Depots wirken sich zwar immer noch erschwerend, z. T. sogar prohibitiv auf den Import gewisser als «non essentials» betrachteter Waren aus. Mit Dekret vom 12. Januar 1962 wurden etwa 700 Warenpositionen von der Freiliste zurückgezogen und einem Einfuhrverbot unterstellt. Davon sind u. a. betroffen: Käse, Schokolade, die meisten Garne und Gewebe, Konfektions- und Wirkwaren, Uhren aus Edelmetall sowie gewisse Erzeugnisse der chemischen, metallurgischen und Maschinenindustrie.

#### Depots:

Die gegenwärtigen Depotansätze variieren je nach Wichtigkeit der einzuführenden Ware zwischen 5 und 10 000% des registrierten Wertes. Die Depots sind bei der Registrierung des Importes zu stellen, und zwar in Form von Fiskalhonussen oder Pagarés. Diese auf US-Dollars lautenden Bonuses oder Pagarés müssen, falls der Importeur keine eigenen besitzt, zurzeit von den Banken zu 9¼% gemietet werden. Im allgemeinen werden sie jedoch nur für Waren abgegeben, die einem Depotsatz bis 100% unterliegen. Für Waren, deren Depot mehr als 100% beträgt, müssen die

Bonusse und Pagáres von Privaten zu einem bedeutend höheren Zins gemietet werden (zurzeit 46%). Die Hinterlegungsdauer beträgt 90 Tage. Von der Depotstellung befreit sind:

- die Importe des Staates, der öffentlichen Körperschaften, der halbstaatlichen Institutionen und der autonomen Verwaltungen;
- der grossen Minengesellschaften (Kupfer, Eisen, Salpeter und Jod);
- die Importe, die auf Kreditbasis (cobertura diferida) erfolgen oder die mit Krediten internationaler Organisationen finanziert werden;
- die im Rahmen des Abkommens über die amerikanischen Lieferungen von landwirtschaftlichen Ueberschussprodukten vorgenommen werden;
- die auf Grund des Vertrages von Montevideo aus Ländern der lateinamerikanischen Freihandelszone stammen;
- die für die chilenischen Freihäfen und -zonen bestimmt sind.

In der Regel muss es sich bei diesen Importen um Waren handeln, deren Depot 100% nicht übersteigt. Die Zusatzsteuer beträgt 5-200% des Cif-Wertes; sie ist im Zeitpunkt der Verzollung der Ware zu entrichten. Von der Zusatzsteuer sind Importe befreit, welche die Compañía de Acero del Pacífico SA und die Fischerei-Industrien durchführen.

b) Besondere Bestimmungen gelten für die Einfuhr von Kapitalgütern zu Investitionszwecken sowie für die wirtschaftliche Entwicklung des Landes, vor allem auch für den Wiederaufbau der durch Erdbeben zerstörten Gebiete, ferner für die Einfuhr in den Freihafen von Arica, die Provinzen Magallanes, Aysén und Chiloé sowie die nördlichen Departemente Pisagua, Iquique, Taltal und Chanaral. In Arica wird für Waren, die auf der geltenden Freiliste stehen, eine Einfuhrgebühr von 25% des Cif-Wertes erhoben. Für «non-essentials», die nicht auf der Freiliste figurieren, sind 200% Zusatzsteuer und die üblichen Zollgebühren zu entrichten. In Punta Arenas und in den südlichen Freihandelszonen sind für Waren der Freiliste weder Zölle noch Zusatzsteuern «Impuesto adicional», sondern lediglich die Konsulargebühren zu bezahlen. Für «non-essentials» gemäss besonderer Liste, für welche jährlich bestimmte Kontingente festgesetzt werden, sind die üblichen Zollgebühren und die Konsulargebühren zu entrichten.

3. Der Zolltarif enthält spezifische und nur in ganz seltenen Fällen Wertzölle. Die spezifischen Zölle sind in Goldpesos ausgedrückt. Ein Goldpeso entspricht (seit dem 1. Januar 1964) 0,419 Escudos. Nebst dem Zoll wird, mit einigen Ausnahmen, eine Zuschlagssteuer von 30% des Cif-Wertes der eingeführten Waren erhoben. Auf Luxuswaren kommt noch eine weitere Steuer von 32% hinzu. Für Kapital- und Konsumgüter, welche nicht in die Kategorie Luxuswaren fallen, schwankt die Zollbelastung im allgemeinen zwischen 20 und 50% des Cif-Wertes. Für Luxuswaren kann die Belastung bis zu 100% betragen.

4. Seit anfangs 1962 bestehen wieder zwei Devisenmärkte, nämlich ein «mercado libre bancario» (gelenkter Bankenkurs) und ein «mercado de corredores» (freier Börsenkurs). Während zum Bankenkurs die Aussenhandelsoperationen sowie ein Teil der «Invisibles» abgewickelt werden, gelangen zum Börsenkurs alle übrigen Operationen, insbesondere der private Kapitalverkehr sowie die Ausgaben des Tourismus zur Abwicklung. Die Ueberweisung der Fakturabeträge aus Aussenhandelsoperationen erfolgt frühestens 120 Tage nach Verschiffung oder bei Luftpostsendungen 120 Tage nach Eintreffen der Ware auf einem chilenischen Flugplatz.

5. Zur Einholung der Einfuhrlizenz beim «Banco Central» ist dem chilenischen Importeur eine pro forma Faktura, wenn möglich in spanischer Sprache, in mindestens 3facher Ausführung einzusenden, wobei der Cif-Wert detailliert anzuführen ist. Warensendungen nach Chile müssen von folgenden Papieren begleitet sein:

- Importlizenz der chilenischen Zentralbank («Recibo de Deposito para Importacion»);
- Schiffskonossemente und Faktura (diese Dokumente benötigen keine Beglaubigung). Es empfiehlt sich, ausser den Originalen 3 Konnossementskopien und 6 Fakturkopien beizufügen.
- 2 Exemplare des «Certificado del Proveedor».

6. a) Zwischen der Schweiz und Chile besteht der Handelsvertrag vom 31. Oktober 1897, ergänzt durch das Zusatzabkommen vom 17. Juni 1955. b) Chile hat nur noch mit folgenden zwei Ländern bilaterale Verträge über den Zahlungsverkehr:

- Spanien 9. August 1950
- Bundesrepublik Deutschland 2. November 1956/15. Januar 1960/5. November 1963.

7. a) Chile ist Mitglied des GATT und des IWF. b) Chile hat den Vertrag von Montevideo vom 18. Februar 1960 betreffend die Schaffung einer lateinamerikanischen Freihandelszone unterzeichnet und ratifiziert.

**Costa Rica**

1. Der schweizerische Warenverkehr mit Costa Rica entwickelte sich seit 1938 wie folgt:

Schweiz. Einfuhr in Mio Fr.	Jahr	Schweiz. Ausfuhr in Mio Fr.
1,2	1938	0,308
5,3	1946	0,806
7,4	1950	1,9
8,5	1956	4,8
11,1	1957	4,0
8,1	1958	4,1
10,0	1959	4,8
12,6	1960	5,5
12,7	1961	6,6
10,9	1962	11,1
12,8	1963	6,5

2.a)b) Die Einfuhr von Waren in Costa Rica ist grundsätzlich frei. Waffen, Betäubungsmittel und dergleichen können nur mit einer besonderen Bewilligung eingeführt werden.

3. Der Zolltarif Costa Ricas enthält sowohl Wert- als auch Gewichtszölle. Für viele Positionen sind die beiden Arten kombiniert.

Anlässlich der Verzollung werden keine weiteren Gebühren und Angaben erhoben.

Mit Vertrag vom 1. September 1959, ergänzt durch 3 Protokolle, wurde ein gemeinsamer zentralamerikanischer Zolltarif geschaffen, während ein Vertrag vom 13. Dezember 1960 u. a. die Schaffung einer Freihandelszone innert 5 Jahren vorsieht. Beide Verträge wurden von Guatemala, El Salvador, Nicaragua, Honduras und Costa Rica unterzeichnet und gelangen schrittweise zur Anwendung.

Mit dem Inkrafttreten des 3. Protokolls vom 31. Juli 1962 zum Vertrag vom 1. September 1959 wird ein gemeinsamer Aussen tariff der fünf Länder, der ca. 95% aller Positionen umfasst, bestehen.

4. Der Zahlungsverkehr wird von Costa Rica nicht kontrolliert.

5. **Begleitpapiere** Handelsfaktor 5-fach  
 Frachtsendungen: Konossement  
 Luftfracht-, Post- und Luftpostsendungen: Handelsfaktor 5-fach  
 Dokumente sind in spanischer Sprache abzufassen. (Weder Beglaubigung und Legalisierung) (Detailvorschriften beachten)

6. a) Zwischen der Schweiz und Costa Rica besteht kein Handelsvertrag.

b) Costa Rica hat mit Drittstaaten keine Zahlungsabkommen abgeschlossen.

7. a) Costa Rica ist Mitglied des IWF.

b) Costa Rica hat die verschiedenen Verträge über die Integration Zentralamerikas unterzeichnet und ratifiziert (sh. Ziff. 3). Ferner schloss es mit Nicaragua und Panama am 3. März 1963 einen Freihandelsvertrag ab.

**Dominikanische Republik**

1. Der schweizerische Warenverkehr mit der Dominikanischen Republik entwickelte sich seit 1938 wie folgt:

Schweiz. Einfuhr in Mio Fr.	Jahr	Schweiz. Ausfuhr in Mio Fr.
0,364	1938	0,090
1,7	1946	0,415
2,9	1950	1,1
2,9	1956	2,5
3,1	1957	3,1
5,2	1958	5,2
4,4	1959	2,8
8,4	1960	2,8
5,8	1961	4,8
11,6	1962	4,5
12,6	1963	5,4

2.a)b) Die Einfuhr von Waren in die Dominikanische Republik ist grundsätzlich frei. Waffen, Betäubungsmittel und dergleichen können nur mit einer besonderen Bewilligung eingeführt werden.

3. Durchschnittlich beträgt die Zollbelastung auf eingeführten Waren zwischen 50 und 85% des Wertes. Einzelne Erzeugnisse, wie Rayonstoffe und dergleichen, werden bis zu 300% ad valorem belastet.

Im Oktober 1960 wurde eine interne Konsumsteuer eingeführt, der zur Hauptsache aber nur importierte Waren wie Uhren, Textilien, Schuhe usw. unterliegen. Die Belastung macht zwischen 5 und 25% ad valorem aus.

4.a)b) Devisenzahlungen ins Ausland können nur auf Grund einer Bewilligung der Zentralbank vorgenommen werden.

5. **Begleitpapiere**  
 Frachtsendungen: Konsularfaktura 5-fach  
 Handelsfaktura 3-fach  
 Konossement 5-fach  
 Luftfracht- und Luftpostsendungen sowie Postsendungen über 100 US-Dollar: Konsularfaktura 5-fach  
 Handelsfaktura 3-fach  
 (1 Handelsfaktura ist dem Paket beizulegen)

Dokumente sind in spanischer Sprache abzufassen (Handelsfaktura notfalls englisch.) (Detailvorschriften beachten). Beglaubigung durch zuständige Handelskammer ist nur für eine Handelsfaktura bei Postsendungen bis 100 US-Dollar vorgeschrieben. Legalisierung der Konsular- und Handelsfakturen sowie der Konossemente durch Konsulate der Dominikanischen Republik erforderlich.

6. a) Zwischen der Schweiz und der Dominikanischen Republik wurde am 4. Mai 1959 ein Handelsabkommen unterzeichnet. Es enthält u. a. die Meistbegünstigung für Zölle und konkrete Zollkonzessionen. Die Konzessionen der Dominikanischen Republik traten am 30. November 1960 provisorisch in Kraft und bestehen in der Senkung der Zollansätze auf gewöhnlichen Uhren von 40 auf 25%, Golduhren oder Goldplaqueuhren von 30 auf 25% und Schachtelkäse von 50 auf 35 Centavos.

b) Die Dominikanische Republik hat mit Drittstaaten keine Zahlungsabkommen abgeschlossen.

7. a) Die Dominikanische Republik ist Mitglied des IWF und des GATT.

b) Die Dominikanische Republik steht ausserhalb der Bestrebungen betreffend die lateinamerikanische bzw. zentralamerikanische Integration.

**Ecuador**

1. Der schweizerische Warenverkehr mit Ecuador entwickelte sich seit 1938 wie folgt:

Schweiz. Einfuhr in Mio Fr.	Jahr	Schweiz. Ausfuhr in Mio Fr.
0,408	1938	0,882
1,6	1946	1,4
3,4	1950	5,9
7,0	1956	8,2
8,6	1957	8,7
13,8	1958	9,0
15,9	1959	7,9
20,4	1960	10,3
23,0	1961	9,4
16,9	1962	11,9
10,2	1963	11,6

2.a)b) Ecuador hat die gesamte Einfuhr und Ausfuhr der Bewilligungspflicht unterstellt, mit Ausnahme von Büchern, Zeitungen und Zeitschriften, wofür aber die Zentralbank keine offiziellen Devisen zuteilt. Zum Schutze der einheimischen Produktion sowie aus devisentechnischen Gründen sind verschiedene Waren (z. B. Käse, Schokolade, Stickereibänder) nicht zum Import zugelassen.

Bei der Stellung eines Einfuhrgesuches ist der Nachweis zu erbringen, dass

A. für Waren der Liste I

25% des CIF-Warenwertes (ohne Konsulargebühren) in Sucres bei der Zentralbank deponiert (Reglement Nr. 373 vom 7. März 1961 des Finanzrates) und 5% des CIF-Warenwertes als Importsteuer (Dekret L.D.E. Nr. 1 vom 1. Dezember 1956) bezahlt wurden.

In der Liste I sind u. a. eingeteilt:

Zuchtvieh, viele pharmazeutische und chemische Produkte, Anilinfarben, Röntgenfilme; einige Spezialgewebe; viele Werkzeuge, die meisten Maschinen, viele Instrumente und Apparate, Schiffschronometer, Kontrolluhren, sowie einige künstliche Riechstoffe.

B. für Waren der Liste II

50% resp. 100% (für Luxuswaren) des CIF-Warenwertes (ohne Konsulargebühren) in Sucres bei der Zentralbank deponiert und 15% des CIF-Warenwertes als Importsteuer bezahlt wurden (D.L.E. Nr. 1 vom 21. Dezember 1956, D.L.E. 34 vom 14. Juli 1955, D.L.E. 29 A vom 3. Juli 1961). Die deponierten Beträge werden nach erfolgter Einfuhr zur teilweisen Bezahlung der importierten Waren verwendet.

In der Liste II sind u. a. eingeteilt:

gewisse Zubereitungen für Suppen; Toilettenartikel, nicht für den Kleinverkauf aufgemachte Garne aller Art, Gewebe, Wirkwaren, Bekleidungsartikel, soweit sie überhaupt zugelassen sind; Büromaschinen, Einzelteile zu Uhren, Bänder aus Seide und Kunstseide, Seidengebebe, Photoapparate, Uhren aller Art, Einzelteile zu Büromaschinen, verschiedene Musikinstrumente.

3. Der Zolltarif Ecuadors enthält sowohl Wert- als auch Gewichtszölle. Für die meisten Positionen sind beide Arten kombiniert. Neben den eigentlichen Zöllen gemäss Tarif werden noch von den Zollbehörden bei der Verzollung erhoben:

- 10,5% des FOB-Warenwertes als Konsulargebühren (D.L.E. Nr. 8 vom 7. März 1961);
- 7,25% für Waren der Liste I (3,00% des FOB-Warenwertes, 4,25% des CIF-Warenwertes);
- 8,25% für Waren der Liste II (3,00% des FOB-Warenwertes, 5,25% des CIF-Warenwertes).

Ferner werden noch einige Nebengebühren erhoben (z. B. auf gewissen Toilettenartikeln, Likören, Spielplatten, pharmazeutischen Produkten usw.).

- 4. a) Die Zentralbank gibt für die bewilligten Importe offizielle Devisen (1 US-Dollar = 18,18 Sucres) ab. Vorauszahlungen und die Stellung von Akkreditiven sind von der Zentralbank nicht gestattet. Die Einfuhren können mit «Giro a la vista» (Zahlung gegen Dokumente) getätigt werden.
- b) Für die Ueberweisung von Erträgen und Amortisationszahlungen von bei der Zentralbank registrierten ausländischen Kapitalanlagen stellt diese Devisen zum offiziellen Verkaufskurs (1 US-Dollar = 18,18 Sucres) zur Verfügung. Die Limite für diese Ueberweisungen ist auf 15% des Kapitals pro Jahr festgesetzt. Der Zahlungsverkehr für andere Invisibles wickelt sich grundsätzlich über den freien Devisenmarkt ab.

5. Begleitpapiere.

Fracht-, Luftfrachtsendungen; Post- und Luftpostsendungen im Werte von über 100 US-Dollar	Importlizenz Konsularfaktur Handelsfaktur Konnossement oder Luftfrachtbrief (in gewissen Fällen detaillierte Spesenrechnung Ursprungszeugnis Versicherungszertifikat	2-fach 5-fach 3-fach 8-fach 4-fach 3-fach
im Werte von bis 100 US-Dollar	keine Importlizenz notwendig	
im Werte von bis 40 US-Dollar	auch keine Konsularfaktur erforderlich	

(In diesen beiden Fällen gibt die Zentralbank auch keine offiziellen Devisen ab.)

Für die Erstellung der Konsularfaktur ist die spanische Sprache vorgeschrieben. Handelsfakturen sind, zusammen mit der Konsularfaktur, dem zuständigen Konsulat Ecuadors zur Legalisierung einzureichen.

6. a) Zwischen der Schweiz und Ecuador wurde am 22. Juni 1888 ein Freundschafts-, Niederlassungs- und Handelsvertrag abgeschlossen. Am 8. Oktober 1957 wurden ein Handelsabkommen und ein Protokoll betreffend den Warenverkehr unterzeichnet. Sie traten am 19. September 1958 in Kraft.

b) Ecuador hat mit folgenden Ländern bilaterale Handelsabkommen abgeschlossen:

Frankreich	20. März 1959
Spanien	12. Juli 1954
Yugoslawien	13. März 1959

Die den Zahlungsverkehr betreffenden Vereinbarungen wurden von Ecuador durchwegs gekündigt.

7. a) Ecuador ist Mitglied des IWF.

b) Ecuador hat den Vertrag von Montevideo vom 18. Februar 1960 betr. die Schaffung einer lateinamerikanischen Freihandelszone am 20. Oktober 1961 unterzeichnet. Ecuador wurden, als weniger entwickeltes Land, besondere Erleichterungen zugestanden.

40. 20. 2. 64.

NB. Fortsetzung der Publikationen betr. Aussenhandelsbestimmungen der lateinamerikanischen Länder folgt in den nächsten Nummern.

**Australien**

**Zollvorschriften**

Gemäss einer kürzlich von der australischen Zollverwaltung erlassenen Verfügung wurden mit Wirkung ab 13. Januar 1964 verschiedene Änderungen im Zolltarif vorgenommen, unter denen die folgenden für die schweizerische Exportindustrie von Interesse sind. Die in [ ] Klammern aufgeführten Warenbezeichnungen wurden durch die neuen, in Kursivschrift wiedergegebenen Texte ersetzt:

Tariff Item	Goods
231	Paints and colours, viz.: (A) (2) Dyes, including organic pigment dyestuffs and lakes, dry or in paste form: (a) Toluidine red, para red, lithol red, rubine toner, lake red C, hansa yellow <i>ad val.</i> <i>and, in addition, a temporary duty of</i> <i>provided that, in respect of such goods in direct transit to Australia on December 11, 1963, which are entered for home consumption on arrival, no temporary duty shall be payable.</i> (b) [Other] <i>ad val.</i> <i>ad val.</i>  <i>Synthetic organic pigments and synthetic organic colour lakes, of the monoazo disazo or phthalocyanine types, not covered by sub-paragraph (a); Pigment Blue 24 (peacock blue)</i> <i>and, in addition, a temporary duty of</i> <i>provided that, in respect of such goods in direct transit to Australia on December 11, 1963, which are entered for home consumption on arrival, no temporary duty shall be payable.</i> (d) (New sub-paragraph) <i>Ollier</i> <i>ad val.</i>

**Australie**

**Prescriptions douanières**

Une récente ordonnance de l'administration australienne des douanes a apporté différentes modifications au tarif douanier qui sont applicables dès le 13 janvier 1964. Celles qui suivent présentent de l'intérêt pour l'industrie suisse d'exportation. Les désignations de marchandises placées entre [ ] ont été rem placées par les textes reproduits en italiques:

	Former Duties			New Duties		
	British Preferential	Most-Favoured-Nation	General	British Preferential	Most-Favoured-Nation	General
	25%	37 1/2%	37 1/2%	25%	37 1/2%	37 1/2%
	—	—	—	12 1/2%	12 1/2%	12 1/2%
	Free	7 1/2%	7 1/2%	Free	7 1/2%	7 1/2%
				and a temporary duty of 37 1/2%	42 1/2%	42 1/2%
				(Under new Item 231 (A) (2) (b))		
				No change		
				(Under new Item 231 (A) (2) (d))		
	Free	7 1/2%	7 1/2%	Free	7 1/2%	7 1/2%
	—	—	—	37 1/2%	42 1/2%	42 1/2%
				(Under former Item (A) (2) (b))		
				No change		
				(Under former Item 231 (A) (2) (b))		

40. 20. 2. 64.

Die

**RENTENANSTALT**

bietet einem jüngeren  
verhandlungsgewandten kaufmännischen Angestellten

mit

- umfassender Allgemeinbildung (Maturität)
- angenehmem Charakter
- initiativer Schaffensfreude
- Sinn für Zusammenarbeit

**interessanten Aufgabenkreis auf dem  
Gebiete der Personalversicherung**

Handgeschriebene Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen und Photo sind einzureichen an die Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Postfach Fraumünster, Zürich 1.

**Rinsoz & Ormond S.A., Vevey**

Messieurs les actionnaires sont convoqués, le samedi 7 mars 1964, au siège de la société, rue du Collège 1, en:

1<sup>o</sup> Assemblée générale extraordinaire à 10 heures 30.

Ordre du jour: Modification des statuts.

2<sup>o</sup> Assemblée générale ordinaire à 11 heures.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

La modification des statuts, les comptes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social, dès le lundi 24 mars 1964.

Les cartes d'admission peuvent être retirées sur présentation des actions ou de justificatifs jusqu'au 6 mars 1964.

Vevey, le 15 mars 1964.

Le conseil d'administration.

**SPARBANK TRIENGEN AG.**

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur Teilnahme an der

**62. ordentlichen Generalversammlung**

Samstag, den 7. März 1964, 15.30 Uhr, im Hotel Kreuz, Triengen.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Abnahme der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung pro 1963.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Periodische Neuwahl des Verwaltungsrates und des Präsidenten.
5. Periodische Neuwahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung pro 1963 und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 25. Februar 1964 zur Einsicht der Aktionäre am Hauptsitze in Triengen auf.

Die Eintrittskarten werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 6. März 1964, 17 Uhr, verabfolgt.

Triengen, den 20. Februar 1964.

Der Verwaltungsrat.

**Aktiengesellschaft UNION Oberdiessbach  
Blechdosen- und Plakatifabrik**

**Einladung an die Herren Aktionäre zur Generalversammlung**  
auf Donnerstag, 5. März 1964, 11.30 Uhr, im Gasthof zum Bären, Oberdiessbach

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 29. November 1962.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Bilanz, der Erfolgsrechnung, des Berichtes der Kontrollstelle, der Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Bilanz und Erfolgsrechnung, der Revisorenbericht, der Geschäftsbericht und der Antrag betreffend die Verwendung des Reingewinnes liegen zur Einsicht der Aktionäre ab 20. Februar 1964 in unserem Geschäftslokal auf.

Stimmkarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bei uns zum voraus bis 4. März bezogen werden.

Oberdiessbach, 17. Februar 1964.

Der Verwaltungsrat.

**Nouveauté**

MOD. DÉP.

**Nouveau! Dès aujourd'hui,  
grâce à FWC, des enveloppes  
autocollantes de format C5!**

Il vous est désormais possible d'utiliser des enveloppes autocollantes si pratiques jusqu'au format C5 y compris. Nous livrons l'enveloppe autocollante C5 - avec ou sans fenêtre - dans toutes les qualités de papier qui lui conviennent, avec mention de raisons sociales et de textes publicitaires, avec ou sans impression intérieure et, comme toujours chez FWC: service prompt et soigné aux meilleures conditions.

Pour toutes vos enveloppes:



**Frey, Wiederkehr + Cie SA**  
Weberstrasse 5, Zürich 4, Tel. 051/237783

Die Spezialfirma für alle Artikel aus Acrylglas (Plexiglas / Perspex) und anderen Kunststoffen für die Maschinen-, Elektroindustrie + Werbung



**ISOPLEX**  
Regensdorf ZH  
Haus Kleinhard  
Althardstrasse  
Telephon 051/94 68 01

**Société Financière de Genève, Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
pour le jeudi 12 mars 1964, à 10 heures 30, chez Messieurs Lombard, Odier & Cie, 11, Corratierie, à Genève.

Ordre du jour:  
1° Rapport de gestion du conseil d'administration.  
2° Rapport des contrôleurs des comptes.  
3° Votation sur les comptes, le rapport de gestion, la décharge à l'administration, l'emploi du bénéfice net.  
4° Election des contrôleurs des comptes.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions pour l'emploi du bénéfice net seront tenus à la disposition des actionnaires dès le lundi 2 mars 1964, au siège de la société, 9, rue de la Corratierie, à Genève. Les cartes d'admission à l'assemblée pourront être retirées, sur justification suffisante, jusqu'au samedi 7 mars 1964 auprès de Messieurs Lombard, Odier & Cie, à Genève.

Le conseil d'administration.

**Warenumsatzsteuer**  
(Ausgabe  
Oktober 1963)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 42 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III: 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes Bern



**Brieffachgestell**

3teilig Fr. 20.—  
5teilig Fr. 30.—  
8teilig Fr. 40.—

**ab Lager**

Generalvertreter:  
**Trosselli & Söhne AG.**  
60-62, rue du Stand  
Tél. (022) 24 43 40  
Genève

**Kampoda**  
Militärstrasse 75  
Tél. (051) 25 84 84  
Zürich

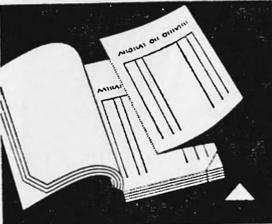
Verlangen Sie Prospekte — Vertreter in der ganzen Schweiz

**KAPITAL GESUCHT**  
Fr. 300 000.—, auch in Teilbeträgen.  
Sicherheit 1. Hypothek auf Bauland (32 000 m<sup>2</sup>). Zins 5%. Offerten unter Chiffre S 50939 Q an Publicitas Basel.

Zu verkaufen  
**I Karteitrog VIDMAR**  
in gutem Zustand für Lochkarten quer, 9 Bahnen à 70 cm = etwa 32 000 Lochkarten. Abmessungen: 2400/1075/750 mm, verschliessbar.  
Tel. (051) 44 46 00, intern 14.

**Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England**  
**Müller-Gysin AG.**  
Basel Zürich  
Tel. (061) 34 67 00 Tel. (051) 48 08 38

**Oneco-Durchschreibe-Bücher**  
in allen Papeterien erhältlich



**SIMPLEX**  
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN



**Brieffach-Gestelle**

**gut**

Stahlmöbelfabrik  
F. Gut AG Hängendorf  
Tel 062 69149

Verlangen Sie Prospekte — Bezugsquellennachweis

Zu verkaufen:  
**Konferenzzimmer**  
neuwertig, Nussbaum, grosser Akten- resp. Möbelschrank, Säulentisch 100x220 cm, 4 Stühle mit Lederpolster. Neuwert Fr. 5200.—, jetzt Fr. 2980.—. Ebenso ein Konferenztisch (Eichen dunkel), 100/200, mit schwerem Sockel, mit 4 Stühlen, Lederpolster, Fr. 475.—, Stühle zu Fr. 29.—.  
Telephon (071) 24 45 08.

**Ferienheim für Industriebetrieb**  
Zu verkaufen, eventuell zu verpachten:  
**HOTEL**  
im Berner Oberland, in schönster Lage, Nähe See, grosser Umschwung und Garten, 30 Betten, mit fl. Wasser und Zentralheizung. Möglichkeit, weiter auszubauen. Geeignet als Ferienheim für Industrie oder Grossunternehmen.  
Offerten unter Chiffre K 80269 an Publicitas Thun.

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität!  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Froschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64



**Fischer & Co. Bandeisens**

Junge verheiratete  
Büroistin sucht  
**Büro-Heimarbeit**  
Tel. (031) 69 31 69

**Öffentliches Inventar - Rechnungsruf**

Der Regierungsrat der Kantone Bern hat durch Verfügung vom 22. Januar 1964 die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet über den Nachlass des am 5. Januar 1964 in Muri bei Bern verstorbenen Herrn  
**Walter Paul Gysi-Nüesch**  
des Samuel, von Buchs (AG), geb. 1891, gew. Kaufmann, wohnhaft gewesen in Muri bei Bern, Tannental 12.  
Eingabefrist bis und mit 1. März 1964:  
a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsrat Muri bei Bern;  
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Rudolf Meer, Spitalgasse 40 Bern.  
Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).  
Massverwalter: Herr Alois Stehler, Geschäftsführer in Firma Bernische Treuhand AG., Bubenbergplatz 8, Bern.  
Bern, den 28. Januar 1964.  
Der Beauftragte: Rudolf Meer, Notar.

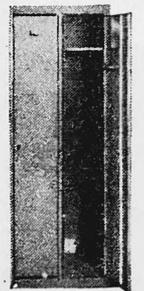
**Werbe-Geschenke**  
oder Jubiläumsgeschenke MUBA  
Halle 21, Stand 6828

Eine riesige Auswahl — und immer das Neueste. Für jedes Budget — für jeden Wunsch. Wir beraten Sie gerne. Verlangen Sie schon heute unverbindlichen Vertreterbesuch. Ausstellungsraum, Zentrum Zürichs, Zähringerplatz 14.

Fabrikation und Generalvertretungen:  
**Kurt Herzog AG, Zürich 7** Kemptenstrasse 5  
Tel. (051) 32 67 96

Das SHAB. ist in den Geschäftskreisen der ganzen Schweiz verbreitet wie kein anderes Blatt. Mit Ihrem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Kurzfristig lieferbar  
**ELFRIMA-Stahlkleiderschränke**



beliebt und begehrt dank  
**Sicherheitsschloss**  
mit Spiegel  
Seifenschale  
Handtuchhaken  
Schirmhalter und  
Tropfschale etc.

Fr. 198.— 2teilig (176x62,7x50 cm)  
Auch 3- und 4teilig am Lager

**ELFRIMA AG** Lagerstrasse 33  
Zürich 1, Tel. (051) 25 44 30

**Hypothekbank Lenzburg**

Dividenden-Coupon Nr. 68 wird von heute an eingelöst mit brutto  
Fr. 30.— für Aktien Nrn. 1-16 000  
Fr. 15.— für Aktien Nrn. 16 001-20 000  
abzüglich 30% eidg. Coupons- und Verrechnungssteuer.

Lenzburg, 17. Februar 1964.

**Société du Gaz de la Plaine du Rhône**  
Une assemblée générale extraordinaire des actionnaires  
est convoquée pour le mardi 25 février 1964, à 16 heures, au Café du Rainin (1<sup>er</sup> étage), à Villeneuve

Ordre du jour: 1° Adoption des nouvelles techniques de fabrication et de distribution du gaz (art. 18 des statuts).  
2° Extension du réseau de gaz à la commune de Collombey-Muraz (également art. 18 des statuts).

Les cartes d'admission seront délivrées par M. Marius Borlox, secrétaire du conseil à Aigle, ou au bureau de la société, avenue Général-Guisan 32, à Vevey.

Aigle, le 13 février 1964. Le conseil d'administration.